

IBM WebSphere Application Server - Express Versione 5.1



Guida all'installazione

Nota

Prima di utilizzare questo prodotto e le relative informazioni, consultare la sezione sulle informazioni generali in **“Informazioni particolari” a pagina 57.**

Indice

Capitolo 1. Requisiti di installazione per IBM WebSphere Application Server - Express 1

Note di installazione.	1
Informazioni correlate	3
Requisiti hardware	3
Per strumenti su un solo computer	3
Per strumenti e server remoto su una macchina.	3
Per server remoti su Windows 2000.	4
Per server remoti indipendenti su Linux o Intel.	4
Per server remoti su AIX	4
Per server remoti su Sun Solaris	4
Per server remoti su HP	4
Requisiti software.	4
Sistemi operativi	4
Plug-in di altri fornitori.	6
Informazioni sulla confezione.	6

Capitolo 2. Installazione di WebSphere Application Server - Express su Windows 7

Problemi di migrazione e coesistenza	7
Installazione dal CD-ROM.	8
Installazione dalle immagini in linea	9
Verifica dell'installazione	10
Verifica dell'installazione di Site Developer.	10
Verifica dell'installazione di Agent Controller	10
Verifica dell'installazione di Application Server	10
Verifica dell'installazione non presidiata	11
Installazione non presidiata	11
File di risposte incluso nel driver per l'installazione non presidiata	12
Disinstallazione di WebSphere Application Server - Express su Windows	12
Note sulle opzioni di configurazione della protezione di IBM Agent Controller	13
Problemi noti e limitazioni	13
Problemi relativi all'installazione di WebSphere Application Server - Express da un'unità di rete	13
Limitazioni del disco	14
Autorizzazione dell'utente	14
Impossibile individuare JVM durante la disinstallazione	14
Ripristino in seguito ad un'installazione non riuscita	14

Capitolo 3. Installazione di WebSphere Application Server - Express su Linux 15

Problemi di migrazione e coesistenza.	15
Installazione dal CD-ROM	16
Note di installazione	16
Installazione dalle immagini scaricabili	17
Verifica dell'installazione	17
Verifica dell'installazione di Site Developer.	18

Verifica dell'installazione di Agent Controller	18
Verifica dell'installazione di Application Server	18
Installazione non presidiata	18
File di risposte incluso nel driver per l'installazione non presidiata	19
Note sulle opzioni di configurazione della protezione di IBM Agent Controller	19
(Facoltativo) Aggiornamento a GTK versione 2.2.2 o successiva	20
Disinstallazione di WebSphere Application Server - Express su Linux	21
Problemi noti e limitazioni	21
Ripristino in seguito ad installazioni non riuscite	21
Impossibile individuare JVM durante la disinstallazione	21

Capitolo 4. Installazione di WebSphere Application Server - Express su AIX 23

Installazione dal CD-ROM	23
Installazione dalle immagini scaricabili	24
Verifica dell'installazione	24
Installazione non presidiata	25
File di risposte incluso nel driver per l'installazione non presidiata	26
Note sulle opzioni di configurazione della protezione di IBM Agent Controller	26
Disinstallazione di WebSphere Application Server - Express su AIX	26
Problemi noti e limitazioni	26
Ripristino in seguito ad installazioni non riuscite	26
Impossibile individuare JVM durante la disinstallazione	27

Capitolo 5. Installazione di WebSphere Application Server - Express su Solaris 29

Installazione dal CD-ROM	29
Installazione dalle immagini scaricabili	29
Verifica dell'installazione	30
Installazione non presidiata	30
Disinstallazione di WebSphere Application Server - Express su Solaris	31
Problemi noti e limitazioni	31
Ripristino in seguito ad installazioni non riuscite	31
Impossibile individuare JVM durante la disinstallazione	31

Capitolo 6. Installazione di WebSphere Application Server - Express su HP-UX. 33

Installazione dal CD-ROM	33
Installazione dalle immagini scaricabili	34
Verifica dell'installazione	34
Verifica dell'installazione di Application Server	34
Installazione non presidiata	35

Disinstallazione di WebSphere Application Server - Express su HP-UX	35
Problemi noti e limitazioni	35
Ripristino in seguito ad installazioni non riuscite	35
Impossibile individuare JVM durante la disinstallazione	36

Capitolo 7. Plug-in di protezione per il server Web HTTP 37

Piattaforme supportate per i plug-in del server Web	37
Software supportato	38
Note di installazione	38
Modifiche apportate alla configurazione del server Web	40
Modifica del file di configurazione del plug-in (plugin-cfg.xml)	44
File plugin-cfg.xml di esempio	44
Problemi noti	45
Verifica funzionale del plug-in del server Web	46
Suggerimenti per la risoluzione dei problemi	47
Rigenerazione del file plugin-cfg.xml	49
Informazioni supplementari	49

Informazioni, aggiornamenti e correzioni per il prodotto WebSphere Application Server - Express	49
---	----

Capitolo 8. Installazione dei plug-in di protezione per il server Web HTTP. 51

Installazione dal CD	51
Installazione non presidiata	53
Verifica funzionale del plug-in del server Web	53
Disinstallazione del plug-in di protezione del server Web HTTP su Windows	54
Disinstallazione del plug-in del server Web HTTP su Linux e Unix	54

Capitolo 9. Impostazione di WebSphere Application Server - Express per l'utilizzo in un ambiente team 55

Informazioni particolari. 57

Informazioni sull'interfaccia di programmazione	59
Marchi	59

Capitolo 1. Requisiti di installazione per IBM WebSphere Application Server - Express

Questa sesta edizione (Novembre 2003) della *Guida all'installazione* contiene le seguenti informazioni per WebSphere Application Server - Express Versione 5.1:

- Requisiti hardware e software per WebSphere Application Server - Express
- Procedura di installazione e disinstallazione di WebSphere Application Server - Express
- Impostazione dei plug-in di protezione del server Web HTTP
- Impostazione di WebSphere Application Server - Express per lavorare in un ambiente di team

Per le correzioni seguenti e informazioni di supporto, consultare il sito di supporto per il prodotto all'indirizzo

www.ibm.com/software/webservers/appserv/express/support.html.

- Download e installazione delle correzioni e informazioni di supporto per WebSphere Application Server - Express.

Ad esempio, per aggiornare dalla versione 5.0 o 5.0.1 o 5.0.2 alla 5.1.

Note di installazione

Note su WebSphere Application Server - Express V5.1:

1. Se è stata installata e utilizzata una versione precedente di WebSphere Application Server - Express, esportare i progetti e file EAR e importare i file EAR nel prodotto. La migrazione al nuovo spazio di lavoro è supportata, ma è preferibile esportare i progetti e i file EAR (compresa l'origine) in modo che possano essere importati facilmente nel nuovo Site Developer in caso di problemi con la migrazione.
2. Il programma di installazione può migrare la configurazione del server di produzione e le applicazioni da un rilascio precedente di WebSphere Application Server - Express. Se viene rilevata una versione precedente, è possibile stabilire di eseguire la migrazione o meno. Per ulteriori dettagli, consultare la *Guida alla migrazione*.
3. Per eseguire l'installazione, è NECESSARIO avere privilegi di Amministratore (per Windows) o privilegi di 'root' (per Linux).
4. Se viene installata una delle funzioni, Application Server - Express o Studio Site Developer, e in un secondo momento viene eseguita nuovamente l'installazione per installare l'altra funzione, utilizzare la stessa directory di destinazione selezionata per la prima installazione.
5. Durante la disinstallazione di WebSphere Application Server - Express, è possibile che venga visualizzato un messaggio che informa che un file di Agent Controller è in uso. Per continuare, aprire un prompt dei comandi, immettere il comando **'net stop "IBM Agent Controller"'** e procedere con l'installazione. Oppure, aprire la finestra **Pannello di controllo -> Strumenti di amministrazione -> Servizi** e arrestare IBM Agent Controller. Per arrestare Agent Controller in Linux, immettere **./RAStop.sh** nella directory **/opt/IBMRAC/bin**.
6. Se si annulla un processo di disinstallazione, in base al momento in cui viene annullata l'operazione, WebSphere Application Server - Express potrebbe

rimanere sul computer parzialmente installato. Per riprendere una installazione parzialmente riuscita, innanzitutto disinstallare WebSphere Application Server - Express, cancellare i file rimasti nella directory di installazione, correggere la causa del problema e installare nuovamente.

7. IBM Remote Agent Controller richiede che la dll Microsoft msvcp60.dll sia presente sulla macchina in cui verrà installato RAC. Se si sta utilizzando un server Windows 2000 e si verifica l'errore: "RAserver.exe cannot find MSVCP60.DLL", installare gli strumenti di supporto di Windows 2000 per risolvere il problema. Quindi, riavviare. Il riavvio deve essere eseguito dopo l'installazione degli strumenti di supporto di Windows 2000 e prima dell'installazione di WebSphere Application - Server Express. Gli strumenti di supporto di Windows 2000 si trovano nel CD di Microsoft Windows 2000 Server.
8. Alcuni caratteri e stringhe non vengono visualizzati correttamente nell'esempio Survey durante l'esecuzione con DB2. Ciò a causa dei limiti di DB2 durante la memorizzazione e il richiamo di caratteri UTF8.
9. Quando si eseguono gli esempi Express con un DB2, Versione 8.1, Enterprise Edition, utilizzando i nuovi driver JDBC tipo 4, possono verificarsi dei problemi. Una correzione verrà fornita con il prodotto DB2. Una soluzione temporanea è quella di rimuovere gli avanzamenti riga, gli spazi bianchi e i caratteri di ritorno a capo dalle istruzioni SQL presenti negli esempi. Inserire ciascuna istruzione SQL su una sola riga. Per ulteriori informazioni sui driver JDBC tipo 4 di DB2, fare riferimento a <http://www-3.ibm.com/software/data/db2/udb/ad/v8/client/db2a1305.htm>.
10. L'annullamento dell'installazione di WebSphere Studio con la modalità console presenta delle limitazioni. Una volta iniziata, l'installazione di WebSphere Studio non può essere annullata. E' possibile annullare l'installazione durante le fasi di preparazione del processo di installazione ma non esiste un metodo supportato per annullare l'installazione una volta iniziato a copiare i file sul disco fisso. Facendo clic su Ctrl-C è possibile forzare l'interruzione dell'installazione, ma questa procedura non è consigliata. **Nota:** la fase finale prima che inizi il processo di installazione mostra le dimensioni disco previste richieste dall'installazione.
11. Per un'immagine elettronica di WebSphere Studio, è fondamentale che tutte le porte RICHIESTE vengano scaricate ed estratte prima di continuare con l'installazione del prodotto.
12. Se si disinstalla WebSphere Studio e si reinstalla sulla stessa directory, è possibile che il prodotto non venga avviato. Ciò si verifica quando si tenta di avviare WebSphere Studio con uno spazio di lavoro creato prima della disinstallazione. Per evitare questo problema, selezionare una directory di installazione univoca ogni volta che si installa il prodotto.
13. Se WebSphere Studio è stato disinstallato, reinstallato nella stessa directory e si tenta di avviare WebSphere Studio con uno spazio di lavoro di un'installazione precedente, la schermata iniziale di WebSphere Studio verrà visualizzata ripetutamente, ma WebSphere Studio non verrà avviato. Per risolvere questo problema, attenersi alla seguente procedura:
 - a. Aprire Task Manager e fare clic sulla scheda Processes.
 - b. Selezionare i processi eclipse.exe e javaw.exe e fare clic su End Process.
 - c. In Windows Explorer, individuare il vecchio spazio di lavoro ed eliminare la directory .metadata\config. Nello spazio di lavoro non ci sarà alcuna perdita di dati.
 - d. Riavviare WebSphere Studio.

Informazioni correlate

- Fare riferimento al file readme per informazioni sui problemi e le limitazioni del prodotto, sui livelli di software supportato per le funzioni di WebSphere Application Server - Express e sulle modifiche a questo release.

Questa guida è disponibile sia in formato HTML che Acrobat PDF, nella directory principale del CD di installazione e nella directory di installazione del prodotto. Le informazioni contenute nelle due versioni sono identiche. E' possibile aprire il file install.html con qualsiasi browser Web. Per aprire il file install.pdf, è necessario Acrobat Reader, che è possibile scaricare da www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html.

Requisiti hardware

Prima di installare WebSphere Application Server - Express, è necessario installare il seguente hardware:

- Intel® Pentium® II processore minimo (si consiglia Pentium III 500 MHz o superiore)
- Spazio su disco:
 - Minimo 1,5 GB di spazio per l'installazione di WebSphere Application Server - Express e ulteriore spazio per le risorse di sviluppo.
 - Se si scarica l'immagine in linea per installare WebSphere Application Server - Express, sarà necessario uno spazio supplementare di 1,5 GB.
- Risoluzione video:
 -  Risoluzione minima 800 x 600 (si consiglia 1024 x 768)
 -  Risoluzione minima 1024 x 768

Per strumenti su un solo computer

- Processore Intel Pentium^(R) II minimo. E' consigliato Pentium III 500 MHz o superiore
- RAM minima di 512 MB. Si consiglia una RAM di 768 MB.
- Spazio su disco: minimo 1,2 GB per installare WebSphere Studio Site Developer ed ulteriore spazio per le risorse di sviluppo.
- Sono richiesti inoltre 1,5 GB se si desidera utilizzare l'immagine in linea per l'installazione di WebSphere Application Server - Express.

Per strumenti e server remoto su una macchina

- Processore Intel Pentium II minimo. Si consiglia Intel Pentium III 500 MHz o superiore.
- Minimo 512 MB di RAM (si consiglia 768 MB di RAM).
-  Supporto per un adattatore di comunicazioni
-  Supporto per TCP/IP e un adattatore.
- Spazio su disco: minimo 1,5 GB di spazio su disco per l'installazione di WebSphere Application Server - Express e ulteriore spazio per le risorse di sviluppo.
- Sono richiesti 1,5 GB se si desidera installare WebSphere Application Server - Express dall'immagine in linea.

Per server remoti su Windows 2000

- Processore Intel Pentium II minimo. E' consigliato Pentium III 500 MHz o superiore.
- Supporto per un adattatore di comunicazioni.
- Minimo 300 MB di spazio su disco per l'installazione (include SDK). Sarà necessario altro spazio se si scarica l'immagine in linea per installare WebSphere Application Server - Express.
- Minimo 256 MB di memoria; 512 MB consigliati.

Per server remoti indipendenti su Linux o Intel

- Processore Intel x86 a 500 MHz o più veloce
- Supporto per TCP/IP e un adattatore
- Minimo 300 MB di spazio su disco per l'installazione (include SDK). E' richiesto inoltre ulteriore spazio per l'immagine in linea se si desidera utilizzarla per l'installazione di WebSphere Application Server - Express.
- Minimo 256 MB di memoria fisica; 512 MB consigliati

Per server remoti su AIX

- Stazione di lavoro RS/6000 o RS/6000 SP Frame 375 MHz o più veloce
- Supporto per TCP/IP e un adattatore
- Minimo 300 MB di spazio su disco per l'installazione (include SDK). E' richiesto inoltre ulteriore spazio per l'immagine in linea se si desidera utilizzarla per l'installazione di WebSphere Application Server - Express
- Minimo 256 MB di memoria fisica; 512 MB consigliati

Per server remoti su Sun Solaris

- G5, G6 o processore migliore
- Supporto per TCP/IP e un adattatore
- Minimo 300 MB di spazio su disco per l'installazione (include SDK). E' richiesto inoltre ulteriore spazio per l'immagine in linea se si desidera utilizzarla per l'installazione di WebSphere Application Server - Express.
- Minimo 256 MB di memoria fisica; 512 MB consigliati

Per server remoti su HP

- HP 9000 440 MHz o più veloce
- Supporto per TCP/IP e un adattatore
- Minimo 300 MB di spazio su disco per l'installazione (include SDK). E' richiesto inoltre ulteriore spazio per l'immagine in linea se si desidera utilizzarla per l'installazione di WebSphere Application Server - Express.
- Minimo 256 MB di memoria fisica; 512 MB consigliati

Requisiti software

Sistemi operativi

Prima di installare WebSphere Application Server - Express, è necessario installare il seguente software:

Uno dei seguenti sistemi operativi:

-  Windows^(R) 2000 Server o Advanced Server con Service Pack 4 o successivo, solo componenti del server remoto
-  Windows^(R) 2003 Server Standard Edition, solo componenti del server remoto
-  Windows^(R) 2000 Professional con Service Pack 4 o successivo, strumenti di WebSphere Studio e componenti server
-  Windows XP SP1a Professional per gli strumenti di WebSphere Studio e i componenti server
-  Red Hat, Versione 7.2 per gli strumenti di WebSphere Studio, incluso l'ambiente di test
-  Red Hat, Versione 8.0 per gli strumenti di WebSphere Studio incluso l'ambiente di test.
-  Red Hat, Versione AS (o EL) 2.1 solo per il componente server remoto
-  SuSE, Versione 7.2, strumenti Studio incluso l'ambiente di test.
-  SuSE, Versione 8.1, strumenti Studio incluso l'ambiente di test
-  United Linux V 1.0 (Suse SLES 8) solo componente server remoto
-  AIX 5.2 (livello di manutenzione 5200-01) solo componente server remoto con distribuzione remota da qualsiasi piattaforma studio supportata
-  Solaris 9 (con Recommended Patch Cluster di Aprile 2003) solo componente Remote Server
-  HP 11iv1 (Fix Level Dicembre 2002) solo componente server remoto
- I sistemi operativi Windows elencati supportano tutte le versioni in lingua nazionale supportate da WebSphere Application Server - Express. La seguente tabella riporta le lingue nazionali supportate dai sistemi operativi Linux:

Tabella 1. Lingue nazionali supportate dai sistemi operativi Red Hat e SuSE.

	Solo Inglese	Inglese più lingue nazionali	SBCS (Single-byte character set)	DBCS (Double-byte character set) (Vedere nota 1)
Red Hat 7.2	SÌ			
Red Hat 8.0		SÌ	SÌ	SÌ (1)
SuSE 7.2	SÌ			
SuSE 8.1		SÌ	SÌ	

(1) Se si desidera utilizzare i caratteri a doppio byte su Red Hat 8.0, è necessario aggiornare GTK 2.0 a GTK 2.2 o versione successiva. Fare riferimento alla sezione "(Facoltativo) Aggiornamento a GTK versione 2.2.2 o successiva" a pagina 20.

Avvisi:

- Se viene utilizzato il sistema operativo Linux (Red Hat 8.0), il supporto per le lingue Coreano, Cinese semplificato, Giapponese e Cinese tradizionale non funziona correttamente. E' limitato dalle caratteristiche del GIMP Tool Kit (GTK) attualmente disponibile per gli sviluppatori di Red Hat. Per evitare tali limitazioni, è *necessario* utilizzare la versione inglese del prodotto.
- Se viene utilizzato il sistema operativo Linux (SuSE), il supporto per le lingue Coreano, Cinese semplificato, Giapponese e Cinese tradizionale non è disponibile.

Plug-in di altri fornitori

Se sul sistema è installato WebSphere Application Server - Express e sono stati installati plug-in di altri fornitori, è necessario recuperare i plug-in corrispondenti per la versione 5.1.1 e reinstallarli.

Nota: Se sul sistema è installato WebSphere Application Server - Express e i plug-in di altri fornitori sono installati nella directory \eclipse o nella directory \wstools\eclipse directory, tali plug-in dovranno essere reinstallati.

Informazioni sulla confezione

Questa confezione contiene due serie di CD:

1. WebSphere Application Server - Express (CD per Windows e Linux (solo Inglese); CD UNIX per HP-UX, Solaris o AIX), CD Web Server Security Plug-in per tutte le piattaforme Express Server supportate)
2. DB2 Universal Database[®] Enterprise Express Edition

Installazione degli scenari di utilizzo

1. **Per utilizzare il componente server di applicazioni di WebSphere Application Server – Express senza gli strumenti di sviluppo**
 - a. Utilizzare il CD di installazione appropriato (in base al sistema operativo) della serie uno.
 - b. Durante l'installazione, specificare che si desidera installare solo il componente server di applicazioni.
2. **Per utilizzare il componente server di applicazioni di WebSphere Application Server – Express con gli strumenti di sviluppo**
 - a. **Sullo stesso computer**
 - Utilizzare il CD di installazione appropriato (in base al sistema operativo) della serie uno.
 - Durante l'installazione, selezionare l'opzione per installare entrambi i componenti in una sola fase.
 - b. **Su computer diversi**
 - Installare gli strumenti di sviluppo su computer Windows o Linux perché tale componente è supportato solo su queste piattaforme.
 - Installare il componente server di applicazioni su un altro computer.
3. **Per utilizzare un server Web separato con uno dei due scenari** Utilizzare il CD Web Server Security Plug-in relativo alla piattaforma per installare un plug-in per il collegamento del server Web al server di applicazioni. Il server Web non è incluso in WebSphere Application Server - Express.
4. **Per aggiungere DB2 Universal Database Express Edition a uno dei primi due scenari** Utilizzare il CD della serie 2 per installare il database sulla piattaforma desiderata.

IMPORTANTE: E' possibile utilizzare DB2 Universal Database Express Edition su computer solo per sviluppare, verificare il funzionamento ed effettuare dimostrazioni dei programmi applicativi. Non è possibile installare i programmi su un server di produzione. Per ulteriori dettagli, consultare la licenza inclusa.

Capitolo 2. Installazione di WebSphere Application Server - Express su Windows

Questa sezione contiene informazioni sull'installazione di WebSphere Application Server - Express su Windows. I componenti principali di WebSphere Application Server - Express sono Application Server, Remote Agent Controller e WebSphere Studio Site Developer (WSSD). Si può scegliere di installare uno o tutti i componenti. Se si desidera gestire Application Server utilizzando WSSD, è necessario installare Remote Agent Controller insieme ad Application Server. E' possibile installare WebSphere Application Server - Express dal CD-ROM o dalle immagini in linea scaricate.

Nota di installazione:

Il programma di installazione può essere eseguito in modalità di console interattiva invece di utilizzare i pannelli della procedura guidata della GUI. La modalità di console è adatta soprattutto alle persone con necessità che richiedono l'accesso facilitato. La modalità "-accessibility" fornisce informazioni udibili supplementari per utenti finali con problemi visivi. Per eseguire il programma in modalità console, immettere questo comando dalla directory di impostazione del CD di installazione di WebSphere Application Server - Express:

- Per Windows: `setupwin32 -is:javaconsole -log @NONE -accessibility`

Seguire le istruzioni per completare l'installazione. Nota: l'opzione "-is:javaconsole" è particolarmente importante. Se questa opzione non è specificata, il programma di installazione viene interrotto. L'opzione "-log @NONE" disattiva il collegamento per eliminare la informazioni di log visualizzate sulla console. In caso di problemi durante l'installazione, eliminare questa opzione in modo da raccogliere informazioni di log.

Problemi di migrazione e coesistenza

Importante: Non installare questa versione su una versione precedente. E' possibile eseguire l'installazione in una directory differente ai fini della coesistenza delle due versioni oppure è possibile disinstallare la versione precedente prima di installare la nuova nella stessa directory. Se il programma di installazione rileva una versione precedente del server di applicazioni, sarà possibile migrare la configurazione server al server 5.1. Per ulteriori dettagli, consultare la *Guida alla migrazione*.

Importante: se si tenta di aprire uno spazio di lavoro della versione 4.0.x da Studio Site Developer IDE della versione 5.1.1, lo spazio di lavoro sarà convertito ad uno spazio di lavoro della versione 5.1.1. Saranno conservati nomi di progetti, file di origine dei progetti e percorsi di compilazione dei progetti Java (percorso classi). Tuttavia, le impostazioni dell'interfaccia utente, le impostazioni di debug e la maggior parte delle preferenze saranno perse. Fare riferimento alla *Guida alla migrazione* per istruzioni relative alla migrazione sicura dei progetti esistenti alla versione 5.1.1.

A titolo precauzionale, si consiglia di eseguire una copia di backup degli spazi di lavoro della versione 5.x prima di migrare alla versione 5.1.1.

Installazione dal CD-ROM

Prima di installare il prodotto, verificare quanto segue:

- Oltre allo spazio richiesto per installare il prodotto, sono necessari almeno 50 MB di spazio libero sull'unità di sistema Windows ed è necessario che le variabili di ambiente TEMP o TMP indichino una directory temporanea valida con almeno 200 MB di spazio libero.
- WebSphere Application Server *non* deve essere in esecuzione.

Per installare WebSphere Application Server - Express dal primo CD di installazione del prodotto, procedere come segue:

1. Leggere "Problemi di migrazione e coesistenza" a pagina 7 prima di avviare la procedura di installazione.
2. Inserire il CD nell'unità CD.
3. Se sul sistema è abilitata la funzione autorun, il programma di avvio verrà visualizzato automaticamente. Se la funzione autorun è disabilitata sul sistema, eseguire `launchpad.exe` dalla directory principale del primo CD di installazione per visualizzare la finestra di installazione di WebSphere Application Server - Express.

Suggerimenti:

- Se si desidera solo installare WebSphere Application Server - Express, eseguire `setupwin32.exe` dalla directory `\setup` sul primo CD di installazione.
 - Se si desidera installare WebSphere Application Server - Express da una console o da un terminale telnet senza utilizzare l'interfaccia grafica, eseguire `\setup\setupwin32.exe -console`
4. La finestra di avvio per l'installazione di WebSphere Application Server - Express contiene diversi collegamenti che possono essere selezionati per consultare il file `readme` e la *Guida all'installazione*. Selezionare **Installa** per iniziare ad installare il prodotto. Selezionare **Esci** per chiudere la finestra di installazione in qualsiasi momento. Dopo aver selezionato **Installa**, la finestra verrà chiusa automaticamente.
 5. Attenersi alle le istruzioni visualizzate, ad esempio leggere l'accordo di licenza o specificare la directory di installazione.
 - Un'installazione tipica comprende Studio Site Developer, Application Server e Remote Agent Controller. Tenere presente che Studio Site Developer include automaticamente l'ambiente di run-time di Express 5.1.
 - L'installazione personalizzata consente di selezionare Application Server, Agent Controller remoto, Studio Site Developer, l'ambiente di test Express 5.0.2 facoltativo e i file in lingue nazionali per Site Developer.
 - Se si desidera gestire il server da Studio Site Developer, è necessario installare Remote Agent Controller insieme ad Application Server.
 - Se si decide di installare Studio Site Developer, verrà richiesto di inserire il secondo CD durante il processo di installazione.

Importante: *non* eseguire l'installazione in una directory il cui nome contiene caratteri double-byte o caratteri speciali quali il simbolo del dollaro. Ciò infatti potrebbe causare effetti indesiderati come problemi relativi al percorso classi nell'ambiente di test di WebSphere.

6. L'installazione completa richiede tra i 10 e i 30 minuti a seconda della configurazione hardware e delle funzioni che si desidera installare.

7. Quando viene installata la funzione Application Server, viene creato un servizio Windows denominato IBM WebSphere Application Server V5 - Express51. Questo servizio viene utilizzato per avviare Application Server in un contesto di servizio, il che significa che il server continuerà ad essere eseguito anche dopo lo scollegamento della sessione Windows. Questo servizio è impostato sull'avvio manuale e configurato per essere eseguito nell'account del sistema locale. E' possibile utilizzare il programma di gestione dei servizi Windows per configurare il servizio per l'avvio automatico al momento del boot e, se si desidera, per eseguire il servizio con un altro ID. Per ulteriori dettagli, fare riferimento alla descrizione del comando WASService.exe nell'InfoCenter.
8. Una volta installato WebSphere Application Server - Express scegliere **Fine** per chiudere la finestra di installazione.
9. Se si verificano errori, fare riferimento al file di log indicato (expressInstallLog.txt nella directory logs) per ulteriori informazioni.
10. Al termine dell'installazione viene avviata l'applicazione di introduzione. E' possibile utilizzare tale applicazione per visualizzare la pubblicazione Introduzione, accedere a WebSphere InfoCenter, avviare o arrestare il server, verificare l'esito dell'installazione ed avviare la console di gestione, WebSphere Studio Development Tour o Studio Site Developer.

Installazione dalle immagini in linea

Esistono diverse parti scaricabili per WebSphere Application Server - Express. Ogni parte è un archivio autoestraibile e tutte le parti sono necessarie.

Prima di installare il prodotto, verificare quanto segue:

- Oltre allo spazio richiesto per installare il prodotto, sono necessari almeno 50 MB di spazio libero sull'unità di sistema Windows ed è necessario che le variabili di ambiente TEMP o TMP indichino una directory temporanea valida con almeno 200 MB di spazio libero. Le immagini scaricabili richiedono circa 1.2 GB più 1.5 GB per decomprimere le immagini.
- WebSphere Application Server *non* deve essere in esecuzione.

Per installare l'immagine in linea di WebSphere Application Server - Express, procedere come segue:

1. Fare clic su ciascuna parte e selezionare l'opzione **Salva l'applicazione su disco**. Scaricare tutte le parti nella stessa directory. Assicurarsi di disporre spazio a sufficienza sull'unità in cui si desidera scaricare.
2. Passare alla directory in cui estrarre il file e fare clic su ciascuna parte. Selezionare la **stessa** directory in cui decomprimere ciascuna parte. E' necessario decomprimere tutte le parti nella stessa directory per produrre un'immagine di installazione valida.
3. Una volta decomprese, le parti scaricate possono essere cancellate per liberare spazio sul disco.
4. I file decompressi sono gli stessi contenuti sul CD di installazione di WebSphere Application Server - Express. Fare riferimento alle istruzioni sull'installazione da CD riportate in precedenza per completare l'installazione. Passare alla directory contenente i file decompressi ed eseguire **launchpad.exe** nella directory \disk1.

Verifica dell'installazione

Dopo aver installato WebSphere Application Server - Express il <percorsoinstallazioneExpress> selezionato durante l'installazione, dovrebbe contenere la seguente struttura di directory:

_uninst

Contiene 3 file più una directory _jvm per la disinstallazione di Express.

AppServer

File di Application Server — circa 9500 file.

Express

File e script — circa 25 file.

License

Contiene circa 13 file di licenza.

Logs

Contiene vari file di log dell'installazione.

RAC

File di IBM Agent Controller — circa 50 file.

readme

Contiene il readme, la guida all'installazione e il PDF della Guida introduttiva - circa 100 file.

SiteDeveloper

File di WebSphere Studio Site Developer — circa 35.000 file (quando sono inclusi i file di supporto della lingua nazionale).

Se una di queste directory contiene un numero molto diverso di file, potrebbe essersi verificato un problema durante l'installazione. Per individuare il problema, esaminare il file **expressInstallLog.txt** nel <percorsoinstallazioneExpress>\logs.

Verifica dell'installazione di Site Developer

Se l'installazione è stata completata correttamente, avviare Site Developer da **Start >Programmi > IBM WebSphere Application Server - Express 5.1 >Studio Site Developer**. Una volta avviato Site Developer, seguire i collegamenti della pagina di benvenuto per caricare ed eseguire uno degli esempi di Express.

Verifica dell'installazione di Agent Controller

IBM Agent Controller viene sempre installato come un servizio Windows e viene avviato automaticamente. IBM Agent Controller fornisce il canale di comunicazione fra Site Developer e Application Server. Verificare in Pannello di controllo > Strumenti di amministrazione > Servizi che IBM Agent Controller sia presente e in esecuzione. In caso di problemi, esaminare il file servicelog.log nella directory <percorsoinstallazioneExpress>\RAC\config.

Se l'installazione non è stata completata correttamente, esaminare il file racInstallLog.txt nella directory <Expressinstallpath>\logs. Se il file racInstallLog.txt non esiste, potrebbe voler dire che sul sistema esiste già un'altra versione di IBM Agent Controller. Disinstallare l'altra versione e ritentare l'installazione.

Verifica dell'installazione di Application Server

E' possibile verificare l'esito dell'installazione di Application Server eseguendo il comando Verifica installazione server dall'applicazione introduttiva. Tale

applicazione viene avviata al termine dell'installazione oppure è possibile avviarla dal menu Start > Programmi > IBM WebSphere Application Server - Express 5.1 > First Steps.

In alternativa, è possibile verificare il funzionamento di Application Server eseguendo il file <percorsoinstallazioneExpress>\Express\bin\testServer.bat. Questo file batch eseguirà l'avvio e l'arresto di Application Server mediante la sua configurazione predefinita. Il file batch viene usato solo per testare l'installazione del server.

Verifica dell'installazione non presidiata

L'esecuzione del file setupwin32.exe inizia con il programma di installazione Java e riporta quindi il controllo al prompt dei comandi. L'esecuzione dell'installazione continua in background. Ci sono diversi modi per verificare l'esito di una installazione non presidiata:

1. Controllare che il menu Start contenga le voci di accesso al programma o che sia stata creata una voce in **Installazione applicazioni**.
2. Durante il corso dell'installazione non presidiata, controllare periodicamente la directory \logs. Quando viene visualizzato il file di log 'installAdminConsole.log', l'installazione presidiata è completa.
3. In Task Manager, controllare che setupwin32.exe e java.exe non siano più visualizzati.

Un modo alternativo per eseguire il programma di installazione prevede l'emissione del comando per eseguire il programma di installazione Java direttamente. Affinché il programma di installazione funzioni correttamente, diversi parametri delle righe comandi sono stati trasferiti nel programma di installazione. Nella directory util del primo CD, è presente un file batch di esempio denominato syncInstall.bat che può essere utilizzato per eseguire l'installazione in modalità sincrona, vale a dire che il controllo non verrà visualizzato sul prompt dei comandi fino a quando l'installazione non sarà completa. È possibile trasferire i parametri al comando syncInstall.bat come con il file setupwin32.exe. Questo comando batch è particolarmente utile per gli scenari delle installazioni non presidiate.

Installazione non presidiata

Il programma di installazione di WebSphere Application Server - Express può essere eseguito in modalità non presidiata, se si desidera unire il prodotto ai propri. Per installare WebSphere Application Server - Express in modalità non presidiata viene usata l'opzione `-silent` nella riga comandi. Durante l'installazione non presidiata dall'utente, non è possibile vedere i pannelli della procedura guidata una volta eseguito il comando di installazione.

Per eseguire l'installazione in modalità non presidiata con tutti i valori predefiniti, eseguire il comando:

```
setupwin32.exe -silent
```

Se si desidera modificare l'ubicazione predefinita per l'installazione di Express (IBM/WebSphere/Express), usare:

```
setupwin32.exe -silent -P waseBean.installLocation=c:\<yourdirectory>
```

Si può anche usare un file di risposte per impostare ulteriori opzioni per l'installazione in modalità non presidiata. Per un modello, fare riferimento al file di risposte sul CD di installazione. Per eseguire un'installazione non presidiata con un file di risposte, utilizzare il comando:

```
setupwin32.exe -silent -options <percorso completo>\responsefile
```

Nota: WebSphere Application Server - Express non supporta l'installazione non presidiata da un CD quando si seleziona WebSphere Studio Site Developer. Il motivo è che questa funzione richiede il secondo CD e il programma di installazione non richiede il secondo CD durante l'esecuzione non presidiata. Per installare la funzione WebSphere Studio Site Developer in modalità non presidiata, è possibile copiare il secondo CD sul disco fisso o montare il CD in una seconda unità CD ed utilizzare quindi l'opzione '-media 2=<percorso al secondo CD>' per indicare al programma di installazione dove ricercare il secondo CD.

File di risposte incluso nel driver per l'installazione non presidiata

Express contiene, nella directory \util\responsefile.txt, un file di risposte di esempio. E' possibile utilizzare questo file come un file di risposte di esempio.

Disinstallazione di WebSphere Application Server - Express su Windows

Per disinstallare WebSphere Application Server - Express:

1. Chiudere WebSphere Application Server - Express.
2. Selezionare la voce IBM WebSphere Application Server - Express 5.1 in Installazione applicazioni.
3. Per disinstallare il prodotto, attenersi alle istruzioni della procedura guidata.
4. Altre directory che non vengono cancellate sono:
 - La directory \eclipse\.config, nel caso in cui WebSphere Application Server - Express venga disinstallato per un qualsiasi problema e si desideri reinstallarlo nella stessa directory.
 - La directory \eclipse\links, nel caso in cui al prodotto fossero collegati plug-in di altri fornitori, nell'eventualità che si desideri disinstallare WebSphere Application Server - Express a causa di un problema e reinstallarlo nella stessa directory.
 - La directory \logs, per conservare una cronologia dei file di log generati dall'installazione. La directory contiene informazioni che possono essere utilizzate per risolvere i problemi connessi all'installazione.

Per rimuovere completamente WebSphere Application Server - Express, eliminare le directory rimanenti manualmente.

Durante la disinstallazione di WebSphere Application Server - Express il pannello delle funzioni conterrà diverse funzioni in più rispetto a quelle visualizzate durante l'installazione. Tali funzioni aggiuntive sono mostrate come sottofunzioni di Studio Site Developer. Se si desidera selezionare o deselegionare la funzione Studio Site Developer, assicurarsi che tutte le sottofunzioni vengano selezionate o deselegionate.

Note sulle opzioni di configurazione della protezione di IBM Agent Controller

IBM Agent Controller fornisce il meccanismo di comunicazione fra Studio Site Developer e Application Server. Agent Controller viene installato come un servizio Windows e viene configurato per essere eseguito nell'account del sistema locale. Usando il pannello Servizi Windows si può modificare la configurazione in modo che IBM Agent Controller venga eseguito da un altro account, se lo si desidera. Poiché Agent Controller viene usato per avviare Application Server, l'account con cui è in esecuzione Agent Controller è anche l'account con cui si esegue Application Server.

Esistono diverse opzioni per rendere sicuro il collegamento tra Studio Site Developer e Agent Controller. L'installazione configura il collegamento per consentire a tutti gli utenti di Studio Site Developer di collegarsi a Agent Controller. Si vorrà modificare il valore predefinito della protezione quando si usa Agent Controller in un ambiente server di produzione.

Si possono usare i file
<percorsoinstallazioneExpress>\RAC\bin\RACSecurityOn.bat e
RACSecurityOff.bat per abilitare e disabilitare la protezione di base del collegamento. Quando la protezione è abilitata, per collegarsi ad Agent Controller, l'utente di Studio Site Developer dovrà fornire una combinazione nome utente e password valida, cioè un nome utente e password del sistema operativo. Il nome utente e la password verranno inoltrate da Agent Controller al sistema operativo per l'autenticazione. In Windows, le password nome di dominio non verranno autenticate. E' necessario fornire coppie di nome utente e password locali.

Per eseguire l'utilità SetConfig di IBM Agent Controller è necessario che java sia incluso nel percorso di esecuzione.

Se WebSphere Application Server - Express 5.1 è stato installato su un computer in cui esiste già una copia di WebSphere Application Server - Express 5.0, IBM Agent Controller verrà aggiornato alla versione 5.1.1 e verrà configurato un modo da fare riferimento al server 5.1. Se si desidera rimuovere WebSphere Application Server - Express 5.1 e ripristinare l'ambiente 5.0, per ottenere nuovamente la versione 5.0 di IBM Agent Controller, sarà necessario reinstallare il componente Application Server o Studio Site Developer 5.0. Installando una delle due funzioni con versione 5.0, verrà installato anche IBM Agent Controller 5.0.

Problemi noti e limitazioni

In questa sezione sono illustrati i problemi noti e le limitazioni relativi all'installazione e disinstallazione di WebSphere Application Server - Express su Windows. Per informazioni sui problemi e sulle limitazioni che influiscono sull'effettivo utilizzo del prodotto, fare riferimento al file readme.

Problemi relativi all'installazione di WebSphere Application Server - Express da un'unità di rete

Se si crea un'associazione con un'unità di rete senza specificare il nome di un'unità (ad esempio, \\computername\sharename), è possibile che venga visualizzato il seguente messaggio quando si tenta di installare WebSphere Application Server - Express: The wizard cannot continue because of the following error: could

not load wizard specified in /wizard.inf(104). La soluzione consiste nel creare un'associazione locale con l'unità di rete specificando un'unità di rete (ad esempio, x:\sharename).

Limitazioni del disco

Non eseguire l'installazione in un'unità Novell NetWare. L'installazione su un'unità Novell NetWare avrà esito negativo.

Autorizzazione dell'utente

Prima di avviare l'installazione di WebSphere Application Server - Express, è necessario accedere come amministratore.

Impossibile individuare JVM durante la disinstallazione

A volte, un problema di installazione può far sì che la copia dei file di disinstallazione nella directory `_uninst`, non venga completata. Come conseguenza, viene visualizzato un messaggio sull'impossibilità di trovare una JVM adatta durante la disinstallazione. In questi casi, sarà necessario eseguire manualmente la disinstallazione, come segue:

1. Aprire un prompt dei comandi alla directory `<percorsoinstallazioneExpress>_uninst`.
2. Individuare una JVM Java sul proprio computer. E' possibile ricercare java sulla macchina oppure immettere "java -version" sulla riga comandi per verificare che l'eseguibile Java si trovi nel percorso dell'utente.
3. Immettere il seguente comando per eseguire la disinstallazione:
`<javapath>\java -jar uninstall.jar`
4. Seguire la procedura guidata per completare la disinstallazione.
5. Al termine della disinstallazione, eliminare eventuali file ancora presenti nella directory `<percorsoinstallazioneExpress >`.

Ripristino in seguito ad un'installazione non riuscita

Se l'installazione non riesce, è necessario rimuovere tutti i file di WebSphere Application Server - Express installati. Se la directory in cui si desiderava installare WebSphere Application Server - Express è vuota, il processo di installazione ha già rimosso tutti i file installati ed è possibile, se si desidera, eliminare la directory vuota.

Operazioni da effettuare in caso di installazione non riuscita:

1. Analizzare i file di log dell'installazione per determinare la natura del problema.
2. Risolvere il problema.
3. Eliminare tutte le tracce dell'installazione parziale eseguendo la disinstallazione, se disponibile, e cancellando i file rimanenti.
4. Riprovare l'installazione.

Capitolo 3. Installazione di WebSphere Application Server - Express su Linux

Questa sezione contiene informazioni su come installare WebSphere Application Server - Express su Linux. I componenti principali di WebSphere Application Server - Express sono Application Server, Remote Agent Controller e WebSphere Studio Site Developer (WSSD). Si può scegliere di installare uno o tutti i componenti. Se si desidera gestire Application Server utilizzando WSSD, è necessario installare Remote Agent Controller insieme ad Application Server.

E' possibile installare WebSphere Application Server - Express dal CD-ROM o dalle immagini in linea che è possibile scaricare.

Nota di installazione:

Il programma di installazione può essere eseguito in modalità di console interattiva invece di utilizzare i pannelli della procedura guidata della GUI. La modalità di console è adatta soprattutto alle persone con necessità che richiedono l'accesso facilitato. La modalità "-accessibility" fornisce informazioni udibili supplementari per utenti finali con problemi visivi. Per eseguire il programma in modalità console, immettere questo comando dalla directory di impostazione del CD di installazione di Webphere Application Server - Express:

- Per Linux: `setupLinux -is:javaconsole -log @NONE -accessibility`

Seguire le istruzioni per completare l'installazione. Nota: l'opzione "-is:javaconsole" è particolarmente importante. Se questa opzione non è specificata, il programma di installazione viene interrotto. L'opzione "-log @NONE" disattiva il collegamento per eliminare le informazioni di log visualizzate sulla console. In caso di problemi durante l'installazione, eliminare questa opzione in modo da raccogliere informazioni di log.

Problemi di migrazione e coesistenza

Non installare questa versione su una versione precedente. E' possibile eseguire l'installazione in una directory differente ai fini della coesistenza delle due versioni oppure è possibile disinstallare la versione precedente prima di installare la nuova nella stessa directory. Se il programma di installazione rileva una versione precedente del server di applicazioni, sarà possibile migrare la configurazione server al server 5.1. Per ulteriori dettagli, consultare la *Guida alla migrazione*.

Per istruzioni sulla migrazione sicura dei progetti esistenti da una versione precedente di Studio Site Developer alla versione 5.1.1, fare riferimento alla *Guida alla migrazione*.

A titolo precauzionale, si consiglia di eseguire una copia di backup degli spazi di lavoro delle versioni 4.0.x e 5.0 prima di migrare alla versione 5.1.1.

Installazione dal CD-ROM

Per installare WebSphere Application Server - Express dal CD del prodotto, attenersi alla seguente procedura:

1. Inserire il CD-ROM Linux nell'unità CD.
2. Accedere come utente principale.
3. Eseguire **launchpad.sh** dalla directory principale dell'unità CD.
4. La finestra di avvio per l'installazione di WebSphere Application Server - Express contiene diversi collegamenti che possono essere selezionati per consultare il file readme e la *Guida all'installazione*. Selezionare **Installa** per iniziare l'installazione del prodotto. Selezionare **Esci** per chiudere la finestra di installazione in qualsiasi momento. Dopo aver selezionato **Installa**, la finestra verrà chiusa automaticamente.
5. Leggere le istruzioni sullo schermo per continuare con la procedura guidata per l'installazione.
 - Un'installazione tipica comprende Studio Site Developer, Application Server e Remote Agent Controller. Tenere presente che Studio Site Developer include automaticamente l'ambiente di run-time di Express 5.1.
 - L'installazione personalizzata consente di selezionare Application Server, Agent Controller remoto, Studio Site Developer, l'ambiente di test Express 5.0.2 facoltativo e i file in lingue nazionali per Site Developer.
 - Se si desidera gestire il server da Studio Site Developer, è necessario installare Remote Agent Controller insieme ad Application Server.
 - Se si decide di installare Studio Site Developer, verrà richiesto di inserire il secondo CD durante il processo di installazione.
6. L'installazione completa richiede tra i 10 e i 30 minuti a seconda della configurazione hardware di cui si dispone e delle funzioni che si desidera installare.
7. Una volta installato WebSphere Application Server - Express scegliere **Fine** per chiudere la finestra di installazione.
8. Se si verificano errori consultare il file di log `/opt/IBM/WebSphere/Express51/logs/expressInstallLog.txt` per ulteriori informazioni.
9. IBM Agent Controller viene installato nella directory `/opt/IBMRAC`.
10. Al termine dell'installazione viene avviata l'applicazione di introduzione. E' possibile utilizzare tale applicazione per visualizzare la pubblicazione *Introduzione*, accedere a WebSphere InfoCenter, avviare o arrestare il server, verificare l'esito dell'installazione ed avviare la console di gestione o Studio Site Developer.
11. Per avviare IBM Agent Controller manualmente passare alla directory `/opt/IBMRAC/bin` ed eseguire `./RAStart.sh`, oppure fare clic su Start Agent Controller nel menu Start > Programmi.
12. Site Developer deve essere avviato da un login utente. Per avviare Site Developer, andare alla directory `/opt/IBM/WebSphere/Express/SiteDeveloper` ed eseguire `./wasexpress51` o fare clic sulla voce WebSphere Application Server - Express Studio Site Developer nel menu **Start > Programmi**.

Note di installazione

Esecuzione di 'setupLinux' da una finestra comandi: se la directory di lavoro corrente della finestra comandi è `/mnt/cdrom`, e si sta eseguendo l'installazione da

CD, quando viene richiesto di inserire il secondo CD di installazione, non sarà possibile estrarre il primo CD dall'unità. Questo succede perché la directory di lavoro della finestra comandi sta indicando il CD, quindi l'unità CD risulta essere in uso. Per evitare questo problema, assicurarsi che la directory di lavoro della finestra comandi non sia /mnt/cdrom. Ciò significa che invece di utilizzare il comando ./setupLinux per avviare l'installazione, bisognerà utilizzare il percorso completo del CD: /mnt/cdrom/setupLinux.

Esecuzione di '/opt/IBM/WebSphere/Express/AppServer/bin/collector.sh -Summary' da una finestra comandi:

E' possibile che vengano riportati errori del tipo 'mqver non trovato' e 'wempsservice non trovato'. E' possibile ignorare questi messaggi di errore.

Esecuzione di Cloudscape su Linux

Per utilizzare Cloudscape su Linux, utilizzare lo script shell EXPcview.sh presente nella directory /opt/IBM/WebSphere/Express51/Express/bin.

Installazione dalle immagini scaricabili

Prima di installare il prodotto, verificare quanto segue:

L'immagine del CD Linux di WebSphere Application Server - Express è suddivisa in più parti per ridurre le dimensioni dei download. Ogni parte è un file tar (tape archive) e sono richieste tutte le parti.

Per installare le immagini in linea di WebSphere Application Server - Express, procedere come segue:

1. Scaricare tutte le parti nella stessa directory.
2. Per decomprimere il file tar usare il comando seguente: tar -zxvf downloadpart.tar.gz
3. Una volta decomprese, le parti scaricate possono essere cancellate per liberare spazio sul disco.
4. I file decompressi sono gli stessi contenuti sul CD di WebSphere Application Server - Express. Fare riferimento alle istruzioni sull'installazione da CD riportate in precedenza per completare l'installazione. Passare alla directory che contiene i file ed eseguire il programma **launchpad.sh**.

Verifica dell'installazione

Dopo aver installato WebSphere Application Server - Express, nella directory /opt/IBM/WebSphere/Express51, dovrebbe essere stata creata la seguente struttura di directory:

_uninst

Contiene 3 file più una directory _jvm per la disinstallazione di Express.

AppServer

File di Application Server — circa 9500 file.

Express

File e script — circa 25 file.

License

Contiene circa 13 file di licenza.

logs Contiene vari file di log dell'installazione.

opt/IBMRAC

File di IBM Agent Controller — circa 65 file.

readme

Note di rilascio per i componenti di WebSphere Studio.

SiteDeveloper

File di WebSphere Studio Site Developer — circa 35.000 file.

Se una di queste directory contiene un numero molto diverso di file, potrebbe essersi verificato un problema durante l'installazione. Per individuare il problema, fare riferimento al file `/opt/IBM/WebSphere/Express51/logs/expressInstallLog.txt`.

Verifica dell'installazione di Site Developer

Controllare prima il file

`/opt/IBM/WebSphere/Express51/logs/expressInstallLog.txt`. Nella parte finale del file, verificare lo stato di completamento dell'installazione. Se l'installazione è stata completata correttamente, avviare Site Developer eseguendo `wasexpress51` o `/opt/IBM/WebSphere/Express51/SiteDeveloper/wasexpress51`. Una volta avviato Site Developer, seguire i collegamenti della pagina di benvenuto per caricare ed eseguire uno degli esempi di Express.

Se l'installazione non è stata completata correttamente, scorrere il file `expressInstallLog.txt` per determinarne il motivo.

Verifica dell'installazione di Agent Controller

Se l'installazione è stata completata correttamente, avviare IBM Agent Controller eseguendo il file `/opt/IBMRAC/bin/RAStart.sh`. In caso di problemi, esaminare il file `/opt/IBMRAC/config/serviceLog.log`.

Se l'installazione non è stata completata correttamente, scorrere il file `racInstallLog.txt` per determinarne il motivo.

Verifica dell'installazione di Application Server

E' possibile verificare l'esito dell'installazione di Application Server eseguendo il comando `Verifica installazione server` dall'applicazione introduttiva. Tale applicazione viene avviata al termine dell'installazione oppure è possibile avviarla dal menu `Start`.

E' anche possibile verificare l'esito dell'installazione di Application Server eseguendo lo script `/opt/IBM/WebSphere/Express51/Express/bin/testServer.sh`. Questo script eseguirà l'avvio e l'arresto di Application Server usando la sua configurazione predefinita. Questo file script viene usato solo per testare l'installazione del server.

Installazione non presidiata

Il programma di installazione di WebSphere Application Server - Express può essere eseguito in modalità non presidiata, se si desidera unire il prodotto ai propri. Per installare WebSphere Application Server - Express in modalità non presidiata viene usata l'opzione `-silent` nella riga comandi. Durante l'installazione non presidiata dall'utente, non è possibile vedere i pannelli della procedura guidata una volta eseguito il comando di installazione.

Per eseguire l'installazione in modalità non presidiata con tutti i valori predefiniti, eseguire il comando:

```
./setupLinux -silent
```

Si può anche usare un file di risposte per impostare ulteriori opzioni per l'installazione in modalità non presidiata. Per un modello, fare riferimento al file di risposte sul CD di installazione. Per eseguire un'installazione non presidiata con un file di risposte, utilizzare il comando:

```
./setupLinux -silent -options <percorso_completo>/responsefile
```

Nota: WebSphere Application Server - Express non supporta l'installazione non presidiata da un CD quando si seleziona WebSphere Studio Site Developer. Il motivo è che questa funzione richiede il secondo CD e il programma di installazione non richiede il secondo CD durante l'esecuzione non presidiata. Per installare la funzione WebSphere Studio Site Developer in modalità non presidiata, è possibile copiare il secondo CD sul disco fisso o montare il CD in una seconda unità CD ed utilizzare quindi l'opzione "-media 2=<percorso al secondo CD>" per indicare al programma di installazione dove ricercare il secondo CD.

File di risposte incluso nel driver per l'installazione non presidiata

Express contiene, nella directory /util/responsefile.txt, un file di risposte di esempio. E' possibile utilizzare questo file come un file di risposte di esempio.

Note sulle opzioni di configurazione della protezione di IBM Agent Controller

IBM Agent Controller fornisce il meccanismo di comunicazione fra Studio Site Developer e Application Server.

Esistono diverse opzioni per rendere sicuro il collegamento tra Studio Site Developer e Agent Controller. L'installazione configura il collegamento per consentire a tutti gli utenti di Studio Site Developer di collegarsi a Agent Controller. Si vorrà modificare il valore predefinito della protezione quando si usa Agent Controller in un ambiente server di produzione.

E' possibile utilizzare gli script /opt/IBMRAC/bin/RACSecurityOn.sh e RACSecurityOff.sh per abilitare e disabilitare la protezione di base del collegamento. Quando la protezione è abilitata, per collegarsi ad Agent Controller, l'utente di Studio Site Developer dovrà fornire una combinazione nome utente e password valida, cioè un nome utente e password del sistema operativo. Il nome utente e la password verranno inoltrate da Agent Controller al sistema operativo per l'autenticazione.

Se WebSphere Application Server - Express 5.1 è stato installato su un computer in cui esiste già una copia di WebSphere Application Server - Express 5.0, IBM Agent Controller verrà aggiornato alla versione 5.1.1 e verrà configurato un modo da fare riferimento al server 5.1. Se si desidera rimuovere WebSphere Application Server - Express 5.1 e ripristinare l'ambiente 5.0, per ottenere nuovamente la versione 5.0 di IBM Agent Controller, sarà necessario reinstallare il componente Application Server o Studio Site Developer 5.0. Installando una delle due funzioni con versione 5.0, verrà installato anche IBM Agent Controller 5.0.

(Facoltativo) Aggiornamento a GTK versione 2.2.2 o successiva

Avvisi:

- Se viene utilizzato il sistema operativo Linux (Red Hat 8.0), il supporto per le lingue Coreano, Cinese semplificato, Giapponese e Cinese tradizionale non funziona correttamente. E' limitato dalle caratteristiche del GIMP Tool Kit (GTK) attualmente disponibile per gli sviluppatori di Red Hat. Per evitare queste limitazioni, è *necessario* utilizzare il prodotto in inglese.
- Se viene utilizzato il sistema operativo Linux (SuSE), il supporto per le lingue Coreano, Cinese semplificato, Giapponese e Cinese tradizionale non è disponibile.

Se si desidera utilizzare DBCS (double-byte character set) su Red Hat 8.0, è necessario effettuare le seguenti operazioni per aggiornare GTK alla versione 2.2.2 o successiva. Le istruzioni di seguito riportate si riferiscono a GTK 2.2.2.

1. Accedere come utente principale.
2. Dalla finestra del prompt dei comandi, digitare:

```
export LD_LIBRARY_PATH=/usr/local/lib/:$LD_LIBRARY_PATH
```
3. Verificare che il pacchetto RPM libtiff-devel sia stato installato. Per verificare che sia installato sulla macchina in uso, immettere questo comando:

```
rpm -q libtiff-devel
```

Se non è installato, installarlo dal CD di installazione di Red Hat.

4. Modificare il file /etc/ld.so.conf e aggiungere la seguente riga:

```
/usr/local/lib
```
5. Andare al sito FTP all'indirizzo <ftp.gtk.org/pub/gtk/v2.2/> e scaricare i seguenti file:
 - dependencies/pkgconfig-0.14.0.tar.gz
 - glib-2.2.2.tar.gz
 - pango-1.2.3.tar.gz
 - atk-1.2.4.tar.gz
 - glib-2.2.2.tar.gz
6. Per ciascuno di questi file e nell'ordine specificato nella fase precedente, procedere come segue:
 - a. Decomprimere e scompattare il file (ad esempio, `tar xvfz gtk+-2.2.2.tar.gz`).
 - b. Passare alla directory creata.
 - c. Eseguire i comandi:

```
./configure
make
make install
/sbin/ldconfig
```

Per impostazione predefinita, è selezionata l'installazione di GTK 2.0.6. Per verificare che l'applicazione utilizzi GTK 2.2.2, prima di avviare l'applicazione, è necessario eseguire sempre i comandi di esempio di seguito riportati.

```
export LD_LIBRARY_PATH=/usr/local/lib/:$LD_LIBRARY_PATH
export PATH=/usr/local/bin/:$PATH
/opt/IBM/WebSphereExpress/SiteDeveloper/wasexpress51
```

Per ulteriori informazioni sull'utilizzo di GTK, visitare il sito Web all'indirizzo developer.gnome.org/doc/API/2.2/gtk/gtk-building.html.

Disinstallazione di WebSphere Application Server - Express su Linux

Per disinstallare WebSphere Application Server - Express su Linux, procedere come segue:

1. Accedere come utente principale.
2. Passare alla directory `/opt/IBM/WebSphere/Express51/_uninst`.
3. Disinstallare WebSphere Application Server - Express immettendo questo comando:
`./uninstaller`
4. Per eliminare completamente ogni file restante, andare nella directory di installazione ed eliminare le cartelle rimanenti.
5. Altre directory che non vengono cancellate sono:
 - La directory `/eclipse/.config`, nel caso in cui WebSphere Application Server - Express venga disinstallato per un qualsiasi problema e si desideri reinstallarlo nella stessa directory.
 - La directory `/eclipse/links`, nel caso in cui al prodotto fossero collegati plug-in di altri fornitori, nell'eventualità che si desideri disinstallare WebSphere Application Server - Express a causa di un problema e reinstallarlo nella stessa directory.
 - La directory `/logs`, per conservare una cronologia dei file di log generati dall'installazione. La directory contiene informazioni che possono essere utilizzate per risolvere i problemi connessi all'installazione.

Per rimuovere completamente WebSphere Application Server - Express, eliminare le directory rimanenti manualmente.

Problemi noti e limitazioni

In questa sezione sono illustrati i problemi noti e le limitazioni relativi all'installazione e disinstallazione di WebSphere Application Server - Express su Linux. Per informazioni sui problemi e sulle limitazioni che influiscono sull'effettivo utilizzo del prodotto, fare riferimento al file `readme`.

Ripristino in seguito ad installazioni non riuscite

Se l'installazione non riesce:

1. Analizzare i file di log dell'installazione per determinare la natura del problema.
2. Risolvere il problema.
3. Eliminare tutte le tracce dell'installazione parziale eseguendo la disinstallazione, se disponibile, e cancellando i file rimanenti.
4. Riprovare l'installazione.

Impossibile individuare JVM durante la disinstallazione

A volte, un problema di installazione può causare il mancato completamento dei file di disinstallazione nella directory `_uninst`. Ciò provoca la visualizzazione di un messaggio che avverte dell'impossibilità di trovare una JVM adatta durante la disinstallazione. Occorre allora eseguire la disinstallazione manualmente, nel modo seguente:

1. Aprire un prompt dei comandi alla directory
`<percorsoinstallazioneExpress>/_uninst`.

2. Individuare una JVM Java sulla macchina. E' possibile ricercare java sulla macchina oppure immettere "java -version" sulla riga comandi per verificare che l'eseguibile Java si trovi nel percorso dell'utente.
3. Immettere il seguente comando per eseguire la disinstallazione:
<javapath>/java -jar uninstall.jar
4. Seguire la procedura guidata per completare la disinstallazione.
5. Cancellare qualsiasi file rimasto in <percorsoinstallazioneExpress > una volta completata la disinstallazione.

Capitolo 4. Installazione di WebSphere Application Server - Express su AIX

Questa sezione contiene informazioni su come installare WebSphere Application Server - Express su AIX. I componenti principali di WebSphere Application Server - Express che possono essere installati su AIX sono Application Server e Remote Agent Controller. Si può scegliere di installare uno dei due o entrambi i componenti. Se si desidera gestire Application server su AIX utilizzando Studio Site Developer su Windows o Linux, sarà necessario installare Remote Agent Controller insieme ad Application Server. Per gestire Application Server, è anche possibile utilizzare la console di gestione.

E' possibile installare WebSphere Application Server - Express dal CD-ROM o dalle immagini in linea che è possibile scaricare.

Installazione dal CD-ROM

Se sul sistema è presente una copia precedente di WebSphere Application Server - Express prima di procedere è necessario disinstallarla.

Esiste un solo CD per prodotto per l'installazione. Per installare WebSphere Application Server - Express dal CD del prodotto, attenersi alla seguente procedura:

1. Inserire il CD-ROM di AIX nell'unità CD.
2. Accedere come utente principale.
3. Eseguire **launchpad.sh** dalla root dell'unità CD.
4. La finestra di avvio per l'installazione di WebSphere Application Server - Express contiene diversi collegamenti che possono essere selezionati per consultare il file readme e la *Guida all'installazione*. Selezionare **Installa** per iniziare ad installare il prodotto. Selezionare **Esci** per chiudere la finestra di installazione in qualsiasi momento. Dopo aver selezionato **Installa**, la finestra verrà chiusa automaticamente.
5. Leggere le istruzioni sullo schermo per continuare con la procedura guidata per l'installazione.
 - Scegliendo l'installazione tipica, verranno installati Application Server e Remote Agent Controller.
 - L'installazione personalizzata consente di selezionare Application Server o Remote Agent Controller.
6. L'installazione completa richiede tra i 10 e i 30 minuti a seconda della configurazione hardware di cui si dispone e delle funzioni che si desidera installare.
7. Una volta installato WebSphere Application Server - Express scegliere **Fine** per chiudere la finestra di installazione.
8. Al termine dell'installazione viene avviata l'applicazione di introduzione. E' possibile utilizzare tale applicazione per visualizzare la pubblicazione Introduzione, accedere a WebSphere InfoCenter, avviare o arrestare il server, verificare l'esito dell'installazione ed avviare la console di gestione.
9. Se si verificano errori consultare il file di log `/opt/IBM/WebSphere/Express51/logs/expressInstallLog.txt` per ulteriori informazioni.

10. I file di Application Server e diversi file di Express vengono installati nella directory `/opt/IBM/WebSphere/Express51`.
11. IBM Agent Controller viene installato nella directory `/opt/IBMRAC`.
12. E' possibile utilizzare Studio Site Developer (su Windows o Linux) per creare e distribuire applicazioni su Application Server. Inoltre, utilizzare Studio Site Developer per gestire (avviare, arrestare e modificare configurazioni) Application Server. Per gestire il server, è anche possibile utilizzare la console di gestione.
13. L'installazione farà sì che IBM Agent Controller abiliti le comunicazioni fra Site Developer e Application Server. Per avviare IBM Agent Controller manualmente passare alla directory `/opt/IBMRAC/bin` ed eseguire `./RAStart.sh`.
14. Eseguendo il comando:
`'/opt/IBM/WebSphere/Express/AppServer/bin/collector.sh -Summary'` da una finestra comandi, è possibile che vengano riportati errori del tipo 'mqver non trovato' e 'wempsservice non trovato'. E' possibile ignorare questi messaggi di errore.

Installazione dalle immagini scaricabili

Prima di installare il prodotto, verificare quanto segue:

L'immagine del CD per AIX di WebSphere Application Server - Express è suddivisa in più parti per ridurre le dimensioni dei download.

Ogni parte è un file tar (tape archive) e sono richieste tutte le parti. Per installare le immagini elettroniche di WebSphere Application Server - Express, procedere come segue:

1. Scaricare tutte le parti nella stessa directory.
2. Per decomprimere il file tar usare il comando seguente: `tar -zxvf downloadpart.tar.gz`
3. Dopo aver decompresso tutte le parti, possono essere cancellate per fare spazio sul disco.
4. I file decompressi sono gli stessi contenuti sul CD di WebSphere Application Server - Express. Fare riferimento alle istruzioni sull'installazione da CD riportate in precedenza per completare l'installazione. Passare alla directory che contiene i file ed eseguire il programma `launchpad.sh`.

Verifica dell'installazione

Dopo aver installato WebSphere Application Server - Express, nella directory `/opt/IBM/WebSphere/Express51`, dovrebbe essere stata creata la seguente struttura di directory:

_uninst

Contiene 3 file per disinstallare Express.

AppServer

File di Application Server — circa 9500 file.

Express

File e script per database — circa 25 file.

License

Contiene circa 13 file di licenza.

opt/IBMRAC

File di IBM Agent Controller — circa 65 file.

readme

Contiene il readme, la guida all'installazione e il PDF della Guida introduttiva.

Se una di queste directory contiene un numero molto diverso di file allora potrebbe essersi verificato un problema durante l'installazione. Controllare il file `/opt/IBM/WebSphere/Express51/logs/expressInstallLog.txt`.

Verifica dell'installazione di Agent Controller

Controllare prima il file

`/opt/IBM/WebSphere/Express51/logs/expressracInstallLog.txt`. Nella parte finale del file, verificare lo stato di completamento dell'installazione. Se l'installazione è terminata correttamente, avviare IBM Agent Controller eseguendo il file `/opt/IBMRAC/bin/RAstart.sh`. In caso di problemi, fare riferimento al file `/opt/IBMRAC/config/serviceLog.log`.

Se l'installazione non è stata completata correttamente, scorrere il file `racInstallLog.txt` per determinarne il motivo.

Verifica dell'installazione di Application Server

E' possibile verificare l'esito dell'installazione di Application Server eseguendo il comando `Verifica installazione server` dall'applicazione introduttiva. Tale applicazione viene avviata al termine dell'applicazione. Può essere avviata manualmente eseguendo lo script

`/opt/IBM/WebSphere/Express51/Express/bin/launchFirstSteps.sh`.

E' anche possibile verificare l'esito dell'installazione di Application Server eseguendo lo script `/opt/IBM/WebSphere/Express51/Express/bin/testServer.sh`. Questo script eseguirà l'avvio e l'arresto di Application Server usando la sua configurazione predefinita. Questo file script viene usato solo per testare l'installazione del server.

Installazione non presidiata

Il programma di installazione di WebSphere Application Server Express può essere eseguito in modalità invisibile, se si desidera unire il prodotto ai propri. Per installare WebSphere Application Server - Express in modalità non presidiata viene usata l'opzione da riga comandi `-silent`. Durante l'installazione non presidiata dall'utente, non è possibile vedere i pannelli della procedura guidata una volta invocato il comando di installazione.

Per eseguire l'installazione in modalità non presidiata con tutti i valori predefiniti, eseguire il comando:

```
./aix/setupAIX -silent
```

Si può anche usare un file di risposte per impostare ulteriori opzioni per l'installazione in modalità non presidiata. Per un modello, fare riferimento al file di risposte sul CD di installazione. Per eseguire un'installazione non presidiata con file di risposte, utilizzare il comando:

```
./aix/setupAIX -silent -options <percorso_completo>/responsefile
```

File di risposte incluso nel driver per l'installazione non presidiata

Express contiene, nella directory /util/responsefile.text, un file di risposte di esempio. E' possibile utilizzare questo file come un file di risposte di esempio.

Note sulle opzioni di configurazione della protezione di IBM Agent Controller

IBM Agent Controller fornisce il meccanismo di comunicazione fra Studio Site Developer e Application Server.

Esistono diverse opzioni per rendere sicuro il collegamento tra Studio Site Developer e Agent Controller. L'installazione configura il collegamento per consentire a tutti gli utenti di Studio Site Developer di collegarsi a Agent Controller. Si vorrà modificare il valore predefinito della protezione quando si usa Agent Controller in un ambiente server di produzione.

Si possono usare gli script /opt/IBMRAC/bin/RACSecurityOn.sh e RACSecurityOff.sh per abilitare e disabilitare la protezione di base del collegamento. Quando la protezione è abilitata, l'utente di Studio Site Developer deve fornire una combinazione nome utente e password valida, cioè un nome utente e password di sistema operativo, quando si collega all'Agent Controller. Il nome utente e la password vengono inoltrate dall'Agent Controller al sistema operativo per l'autenticazione.

Disinstallazione di WebSphere Application Server - Express su AIX

Per disinstallare WebSphere Application Server - Express su AIX, procedere come segue:

1. Accedere come utente principale.
2. Passare alla directory /opt/IBM/WebSphere/Express51/_uninst.
3. Disinstallare WebSphere Application Server - Express immettendo il seguente comando:
./uninstaller
4. Per eliminare completamente ogni file, passare alla directory di installazione e eliminare le cartelle rimanenti.

Problemi noti e limitazioni

In questa sezione sono illustrati i problemi noti e le limitazioni relativi all'installazione e disinstallazione di WebSphere Application Server - Express per AIX. Per informazioni sui problemi e sulle limitazioni che influiscono sull'utilizzo del prodotto, consultare il file readme.

Ripristino in seguito ad installazioni non riuscite

Se l'installazione ha esito negativo:

1. Analizzare i file di log dell'installazione per stabilire l'origine del problema.
2. Correggere il problema.
3. Rimuovere tutte le tracce dell'installazione parziale eseguendo il programma di installazione, se disponibile, e eliminando i file rimanenti.
4. Installare nuovamente.

Impossibile individuare JVM durante la disinstallazione

Occasionalmente un problema di installazione può causare il mancato completamento dei file di disinstallazione nella cartella `_uninst`. Questa condizione provoca la visualizzazione di un messaggio che avverte dell'impossibilità di trovare una JVM adatta durante la disinstallazione. Sarà necessario eseguire manualmente la disinstallazione, come segue:

1. Aprire un prompt dei comandi e passare alla directory `<percorsoinstallazioneExpress>/_uninst`.
2. Individuare una Java JVM sul computer ricercando la parola chiave `java` o immettendo `"java -version"` nella riga comandi per vedere se l'eseguibile `java` è contenuto nel percorso.
3. Per eseguire la disinstallazione, immettere il seguente comando:
`<javapath>/java -jar uninstall.jar`
4. Seguire la procedura guidata per completare la disinstallazione.
5. Al termine della disinstallazione, eliminare eventuali file rimasti nella directory `<percorsoinstallazioneExpress >`.

Capitolo 5. Installazione di WebSphere Application Server - Express su Solaris

Installazione dal CD-ROM

Se sul sistema è presente una copia precedente di WebSphere Application Server - Express prima di procedere è necessario disinstallarla.

Per installare WebSphere Application Server - Express dal CD del prodotto, attenersi alla seguente procedura:

1. Inserire il CD-ROM di Solaris nell'unità CD.
2. Accedere come utente principale.
3. Eseguire **launchpad.sh** dalla root dell'unità CD.
4. La finestra di avvio per l'installazione di WebSphere Application Server - Express contiene diversi collegamenti che possono essere selezionati per consultare il file *readme* e la *Guida all'installazione*. Selezionare **Installa** per iniziare ad installare il prodotto. Selezionare **Esci** per chiudere la finestra di installazione in qualsiasi momento. Dopo aver selezionato **Installa**, la finestra verrà chiusa automaticamente.
5. L'installazione completa richiede tra i 10 e i 30 minuti a seconda della configurazione hardware di cui si dispone e delle funzioni che si desidera installare.
6. Una volta installato WebSphere Application Server - Express scegliere **Fine** per chiudere la finestra di installazione.
7. Se dovessero verificarsi degli errori, per ulteriori informazioni consultare il file di log indicato (`/opt/IBM/WebSphere/Express51/logs/expressInstallLog`).
8. I file di Application Server e diversi file di Express vengono installati nella directory `/opt/IBM/WebSphere/Express51`.
9. Al termine dell'installazione viene avviata l'applicazione di introduzione. E' possibile utilizzare tale applicazione per visualizzare la pubblicazione *Introduzione*, accedere a WebSphere InfoCenter, avviare o arrestare il server, verificare l'esito dell'installazione ed avviare la console di gestione.

Nota di installazione:

Eseguendo il comando `'/opt/IBM/WebSphere/Express/AppServer/bin/collector.sh -Summary'` da una finestra comandi, è possibile che vengano riportati errori del tipo `'mqver non trovato'` e `'wempsservice non trovato'`. E' possibile ignorare questi messaggi di errore.

Installazione dalle immagini scaricabili

Prima di installare il prodotto, verificare quanto segue:

L'immagine del CD Solaris di WebSphere Application Server - Express è suddivisa in più parti per ridurre le dimensioni dei download. Ogni parte è un file tar (tape archive) e sono richieste tutte le parti.

Per installare le immagini elettroniche di WebSphere Application Server - Express, procedere come segue:

1. Scaricare tutte le parti nella stessa directory.
2. Per decomprimere il file tar usare il comando seguente: `tar -zxvf downloadpart.tar.gz`
3. Dopo aver decompresso tutte le parti scaricabili, possono essere cancellate per fare spazio sul disco.
4. I file decompressi sono gli stessi contenuti sul CD di WebSphere Application Server - Express. Fare riferimento alle istruzioni sull'installazione da CD riportate in precedenza per completare l'installazione. Passare alla directory che contiene i file ed eseguire il programma **launchpad.sh**.

Verifica dell'installazione

Dopo aver installato WebSphere Application Server - Express, nella directory `/opt/IBM/WebSphere/Express51`, dovrebbe essere stata creata la seguente struttura di directory:

_uninst

Contiene 3 file per disinstallare Express.

AppServer

File di Application Server — circa 9500 file.

Express

File e script per database — circa 25 file.

License

Contiene circa 13 file di licenza.

readme

Contiene il readme, la guida all'installazione e il PDF della Guida introduttiva.

Se una di queste directory contiene un numero molto diverso di file allora potrebbe essersi verificato un problema durante l'installazione. Fare riferimento al file `/opt/IBM/WebSphere/Express51/logs/expressInstallLog.txt`.

Installazione non presidiata

Il programma di installazione di WebSphere Application Server - Express può essere eseguito in modalità non presidiata, se si desidera unire il prodotto ai propri. Per installare WebSphere Application Server - Express in modalità non presidiata viene usata l'opzione da riga comandi `-silent`. Durante l'installazione non presidiata dall'utente, non è possibile vedere i pannelli della procedura guidata una volta invocato il comando di installazione.

Per eseguire l'installazione in modalità non presidiata con tutti i valori predefiniti, eseguire il comando:

```
./solaris/setupSolaris -silent
```

Si può anche usare un file di risposte per impostare ulteriori opzioni per l'installazione in modalità non presidiata. Per un modello, fare riferimento al file di risposte sul CD di installazione. Per eseguire un'installazione non presidiata con file di risposte utilizzare il comando:

```
./solaris/setupSolaris -silent -options <percorso_completo>/responsefile
```

Disinstallazione di WebSphere Application Server - Express su Solaris

Per disinstallare WebSphere Application Server - Express su Solaris, procedere come segue:

1. Accedere come utente principale.
2. Passare alla directory /opt/IBM/WebSphere/Express51/_uninst.
3. Disinstallare WebSphere Application Server - Express immettendo il seguente comando:
./uninstaller
4. Per eliminare completamente ogni file, passare alla directory di installazione e eliminare le cartelle rimanenti.

Problemi noti e limitazioni

In questa sezione sono illustrati i problemi noti e le limitazioni relativi all'installazione e disinstallazione di WebSphere Application Server - Express per Solaris. Per informazioni sui problemi e sulle limitazioni che influiscono sull'utilizzo del prodotto, consultare il file readme.

Ripristino in seguito ad installazioni non riuscite

Se l'installazione ha esito negativo:

1. Analizzare i file di log dell'installazione per stabilire l'origine del problema.
2. Correggere il problema.
3. Rimuovere tutte le tracce dell'installazione parziale eseguendo il programma di installazione, se disponibile, e eliminando i file rimanenti.
4. Installare nuovamente.

Impossibile individuare JVM durante la disinstallazione

Occasionalmente un problema di installazione può causare il mancato completamento dei file di disinstallazione nella cartella _uninst. Questa condizione provoca la visualizzazione di un messaggio che avverte dell'impossibilità di trovare una JVM adatta durante la disinstallazione. Sarà necessario eseguire manualmente la disinstallazione, come segue:

1. Aprire un prompt dei comandi e passare alla directory
<percorsoinstallazioneExpress>/_uninst.
2. Individuare una JVM Java sul proprio computer ricercando la parola chiave java o immettendo "java -version" nella riga comandi per vedere se l'eseguibile java è contenuto nel percorso.
3. Per eseguire la disinstallazione, immettere il seguente comando:
<javapath>/java -jar uninstall.jar
4. Seguire la procedura guidata per completare la disinstallazione.
5. Al termine della disinstallazione, eliminare eventuali file ancora presenti nella directory <percorsoinstallazioneExpress >.

Capitolo 6. Installazione di WebSphere Application Server - Express su HP-UX

Questa sezione contiene informazioni su come installare WebSphere Application Server - Express su HP-UX. Su HP-UX è possibile installare solo il componente Application Server di WebSphere Application Server - Express. Per gestire Application Server su HP-UX, utilizzare la console di gestione.

E' possibile installare WebSphere Application Server - Express dal CD-ROM o dalle immagini in linea che è possibile scaricare.

Installazione dal CD-ROM

Se sul sistema è presente una copia precedente di WebSphere Application Server - Express prima di procedere è necessario disinstallarla.

Per installare WebSphere Application Server - Express dal CD del prodotto, attenersi alla seguente procedura:

1. Inserire il CD-ROM di HP/UX nell'unità CD.
2. Accedere come utente principale.
3. Eseguire **launchpad.sh** dalla directory principale dell'unità CD.
4. La finestra di avvio per l'installazione di WebSphere Application Server - Express contiene diversi collegamenti che possono essere selezionati per consultare il file readme e la *Guida all'installazione*. Selezionare **Installa** per iniziare ad installare il prodotto. Selezionare **Esci** per chiudere la finestra di installazione in qualsiasi momento. Dopo aver selezionato **Installa**, la finestra verrà chiusa automaticamente.
5. L'installazione completa richiede tra i 10 e i 30 minuti a seconda della configurazione hardware di cui si dispone e delle funzioni che si desidera installare.
6. Una volta installato WebSphere Application Server - Express scegliere **Fine** per chiudere la finestra di installazione.
7. Se dovessero verificarsi degli errori, per ulteriori informazioni consultare il file di log indicato (/opt/IBM/WebSphere/Express51/logs/expressInstallLog).
8. I file di Application Server e diversi file di Express vengono installati nella directory /opt/IBM/WebSphere/Express51.
9. Al termine dell'installazione viene avviata l'applicazione di introduzione. E' possibile utilizzare tale applicazione per visualizzare la pubblicazione *Introduzione*, accedere a WebSphere InfoCenter, avviare o arrestare il server, verificare l'esito dell'installazione ed avviare la console di gestione.

Nota di installazione:

Eseguendo il comando
'/opt/IBM/WebSphere/Express/AppServer/bin/collector.sh -Summary' da una finestra comandi, è possibile che vengano riportati errori del tipo 'mqver non trovato' e 'wempsservice non trovato'. E' possibile ignorare questi messaggi di errore.

Installazione dalle immagini scaricabili

Prima di installare il prodotto, verificare quanto segue:

L'immagine del CD HP/UX di WebSphere Application Server - Express è suddivisa in più parti per ridurre le dimensioni dei download. Ogni parte è un file tar (tape archive) e sono richieste tutte le parti.

Per installare le immagini in linea di WebSphere Application Server - Express, procedere come segue:

1. Scaricare tutte le parti nella stessa directory.
2. Per decomprimere il file tar usare il comando seguente: `tar -zxvf downloadpart.tar.gz`
3. Una volta decomprese, le parti scaricate possono essere cancellate per liberare spazio sul disco.
4. I file decompressi sono gli stessi contenuti sul CD di WebSphere Application Server - Express. Fare riferimento alle istruzioni sull'installazione da CD riportate in precedenza per completare l'installazione. Passare alla directory che contiene i file ed eseguire il programma **launchpad.sh**.

Verifica dell'installazione

Dopo aver installato WebSphere Application Server - Express, nella directory `/opt/IBM/WebSphere/Express51`, dovrebbe essere stata creata la seguente struttura di directory:

_uninst

Contiene 3 file per disinstallare Express.

AppServer

File di Application Server — circa 9500 file.

Express

File e script — circa 25 file.

License

Contiene circa 13 file di licenza.

readme

Contiene il readme, la guida all'installazione e il PDF della Guida introduttiva.

Se una di queste directory contiene un numero molto diverso di file, potrebbe essersi verificato un problema durante l'installazione. Fare riferimento al file `/opt/IBM/WebSphere/Express51/logs/expressInstallLog.txt`.

Verifica dell'installazione di Application Server

E' possibile verificare l'esito dell'installazione di Application Server eseguendo il comando `Verifica installazione server` dall'applicazione introduttiva. Tale applicazione viene avviata al termine dell'applicazione. Può essere avviata manualmente eseguendo lo script `/opt/IBM/WebSphere/Express51/Express/bin/launchFirstSteps.sh`.

E' anche possibile verificare l'esito dell'installazione di Application Server eseguendo lo script `/opt/IBM/WebSphere/Express51/Express/bin/testServer.sh`.

Questo script eseguirà l'avvio e l'arresto di Application Server usando la sua configurazione predefinita. Questo file script viene usato solo per testare l'installazione del server.

Installazione non presidiata

Il programma di installazione di WebSphere Application Server - Express può essere eseguito in modalità non presidiata, se si desidera unire il prodotto ai propri. Per installare WebSphere Application Server - Express in modalità non presidiata viene usata l'opzione `-silent` nella riga comandi. Durante l'installazione non presidiata dall'utente, non è possibile vedere i pannelli della procedura guidata una volta eseguito il comando di installazione.

Per eseguire l'installazione in modalità non presidiata con tutti i valori predefiniti, eseguire il comando:

```
./hpux/setupHPUX -silent
```

Si può anche usare un file di risposte per impostare ulteriori opzioni per l'installazione in modalità non presidiata. Per un modello, fare riferimento al file di risposte sul CD di installazione. Per eseguire un'installazione non presidiata con un file di risposte, utilizzare il comando:

```
./hpux/setupHPUX -silent -options <percorso_completo/responsefile
```

Disinstallazione di WebSphere Application Server - Express su HP-UX

Per disinstallare WebSphere Application Server - Express su HP-UX, procedere come segue:

1. Accedere come utente principale.
2. Passare alla directory `/opt/IBM/WebSphere/Express51/_uninst`.
3. Disinstallare WebSphere Application Server - Express immettendo il seguente comando:

```
./uninstaller
```
4. Per eliminare completamente ogni file, passare alla directory di installazione ed eliminare le cartelle rimanenti.

Problemi noti e limitazioni

In questa sezione sono illustrati i problemi noti e le limitazioni relativi all'installazione e disinstallazione di WebSphere Application Server - Express per HP-UX. Per informazioni sui problemi e sulle limitazioni che influiscono sull'utilizzo del prodotto, consultare il file `readme`.

Ripristino in seguito ad installazioni non riuscite

Se l'installazione non riesce:

1. Analizzare i file di log dell'installazione per stabilire l'origine del problema.
2. Risolvere il problema.
3. Rimuovere tutte le tracce dell'installazione parziale eseguendo il programma di installazione, se disponibile, ed eliminando i file rimanenti.
4. Installare nuovamente.

Impossibile individuare JVM durante la disinstallazione

A volte, un problema di installazione può far sì che la copia dei file di disinstallazione nella directory `_uninst`, non venga completata. Come conseguenza, viene visualizzato un messaggio sull'impossibilità di trovare una JVM adatta durante la disinstallazione. In questi casi, sarà necessario eseguire manualmente la disinstallazione, come segue:

1. Aprire un prompt dei comandi e passare alla directory `<percorsoinstallazioneExpress>/_uninst`.
2. Individuare una JVM Java sul proprio computer ricercando la parola chiave `java` o immettendo `"java -version"` nella riga comandi per vedere se l'eseguibile `java` è contenuto nel percorso.
3. Per eseguire la disinstallazione, immettere il seguente comando:
`<javapath>/java -jar uninstall.jar`
4. Seguire la procedura guidata per completare la disinstallazione.
5. Al termine della disinstallazione, eliminare eventuali file rimasti nella directory `<percorsoinstallazioneExpress >`.

Capitolo 7. Plug-in di protezione per il server Web HTTP

Benvenuti nella funzione plug-in del server Web di WebSphere Application Server - Express.

I plug-in del server Web consentono agli utenti di separare il computer del server Web e il computer del server Express Application in modo da ottenere maggiore protezione e prestazioni migliori. Questa separazione consente inoltre una maggiore flessibilità nell'architettura del sito Web in generale.

Tali plug-in comunicano con WebSphere Application Server - Express attraverso HTTP(S).

L'installazione dei plug-in del server Web comprende tutti i componenti necessari per configurare automaticamente i seguenti server Web sulle piattaforme in cui sono supportati.

- IBM HTTP Server
- Apache(TM)
- Microsoft(TM) Internet Information system
- Lotus Domino
- iPlanet(TM) / Sun ONE(TM)

Piattaforme supportate per i plug-in del server Web

Apache Web Server	<ul style="list-style-type: none">• Microsoft Windows 2000/NT• Linux• AIX• HP-UX• Sun Solaris
IBM HTTP Web Server	<ul style="list-style-type: none">• Microsoft Windows 2000/NT• Linux• AIX• HP-UX• Sun Solaris
Microsoft Internet Information System (IIS)	<ul style="list-style-type: none">• Microsoft Windows 2000/NT
iPlanet (Sun ONE) Web Server	<ul style="list-style-type: none">• Microsoft Windows 2000/NT• Linux• AIX• HP-UX• Sun Solaris

Lotus Domino Web Server	<ul style="list-style-type: none"> • Microsoft Windows 2000/NT • Linux • AIX • HP-UX • Sun Solaris
WebSphere Application Server - Express	<ul style="list-style-type: none"> • Microsoft Windows 2000/NT • Linux Advanced Server • AIX • HP-UX • Sun Solaris <p>Nota #1</p>

Note:

1. Le piattaforme supportate per WebSphere Application Server - Express comprendono solo il server. Gli strumenti di sviluppo di WebSphere Studio sono supportati su Microsoft Windows e Linux.

Software supportato

Apache Web Server	<ul style="list-style-type: none"> • Versione 1.3.x
IBM HTTP Web Server	<ul style="list-style-type: none"> • Versione 1.3.x • Versione 2.0.x
Microsoft Internet Information System (IIS)	<ul style="list-style-type: none"> • Versione 4 -Windows (TM) NT • Versione 5 - Windows (TM) 2000
iPlanet (Sun ONE) Web Server	<ul style="list-style-type: none"> • Versione 4.1 • Versione 6.0
Lotus Domino Web Server	<ul style="list-style-type: none"> • Versione 5 • Versione 6
WebSphere Application Server - Express	<ul style="list-style-type: none"> • Versione 5.1.0 <p>Vedere Nota #1</p>

Note:

1. Per un elenco di e-fix per WebSphere Application Server - Express, vedere (<http://www-3.ibm.com/software/webservers/appserv/express/support/>).

Note di installazione

1. Durante l'installazione dei plug-in del server Web, selezionare i server Web che devono essere configurati automaticamente. Verranno installati tutte le librerie e tutti i file di plug-in obbligatori, quindi verranno configurati i server Web selezionati.
2. Il plug-in del server Web richiede che IBM Global Security Kit (GSKit) versione 7 sia installato. Il programma di installazione installerà automaticamente GSKit versione 7, o, se è già installato, registrerà l'applicazione di plug-in di WebSphere Application Server - Express in GSKit.

3. Durante l'installazione verranno richieste le seguenti informazioni:

- **Directory di installazione**

La directory in cui verranno installati i file di plug-in del server e le librerie. Se WebSphere Application Server - Express è già installato, il percorso predefinito sarà <DirInstallazioneExpress>/Plugins.

Nota: la directory di installazione è la cartella in cui verranno installati i file della licenza, i file del prodotto, la JVM e i file di disinstallazione. I file di plug-in del server Web necessari al run-time vengono installati in <DirInstallazione>/../AppServer.

Struttura di directory di esempio:

```
C:\
- Programmi
  - IBM
    - WebSphere
      - Plugins
      - AppServer
```

In ambiente a singolo tier, dove il server Web viene installato sullo stesso computer di Express Application Server, i plug-in verranno inseriti nella directory <ExpressInstallDir>/AppServer di WebSphere Application Server - Express. In tal modo i plug-in verranno integrati in Express Application Server e la directory predefinita del plugin-cfg.xml rigenerato sarà la stessa directory che viene utilizzata dal server Web. Quindi non sarà necessario copiare manualmente o spostare il file plugin-cfg.xml rigenerato.

- **Nome host di WebSphere Application Server - Express**

Il nome host del computer su cui WebSphere Application Server - Express è in esecuzione. Questa informazione viene raccolta per inserire i valori appropriati nel file di configurazione del plug-in (plugin-cfg.xml). Il valore predefinito è il nome dell'host locale. Se WebSphere Application Server - Express è in esecuzione su un computer diverso, immettere il nome host del server remoto.

- **Percorso del file di configurazione del server Web**

Per ciascun plug-in del server Web che si desidera installare, verrà richiesto il percorso del file di configurazione corrispondente. Per continuare con l'installazione, il file deve essere disponibile.

4. Per ciascun plug-in del server Web selezionato per l'installazione, il file di configurazione del server Web verrà modificato automaticamente. Le modifiche includono un riferimento alla libreria di plug-in del server Web appropriata, e un riferimento al percorso del file di configurazione (plugin-cfg.xml).

Per informazioni dettagliate, consultare la sezione 4.0 "Modifiche apportate alla configurazione del server Web".

5. I plug-in del server Web per Microsoft(TM) Internet Information System e Lotus Domino(TM) richiedono che il percorso del file di configurazione (plugin-cfg.xml) venga memorizzato nel registro di sistema Windows(TM). La voce di registro è un chiave WebSphere Application Server versione 5.1.0.0. Il programma di installazione informa l'utente se la voce di registro è stata aggiornata durante l'installazione.

Per informazioni dettagliate, consultare la sezione 4.0 "Modifiche apportate alla configurazione del server Web".

Modifiche apportate alla configurazione del server Web

Questa sezione descrive le modifiche apportate ai file di configurazione del server Web durante l'installazione come attività che possono essere completate manualmente. Tali operazioni vengono eseguite automaticamente dal processo di installazione e vengono riportate solo come riferimento.

Le modifiche includono un riferimento alla libreria di plug-in del server Web e un riferimento al percorso del file di configurazione (plugin-cfg.xml).

- IBM HTTP Server fornito da Apache 1.3 (pagina 40)
- IBM HTTP Server fornito da Apache 2.0 (pagina 40)
- Apache HTTP Server Versione 1.3 (pagina 40)
- Domino Web server (pagina 41)
- Sun ONE (iPlanet) Web server (pagina 42)
- Internet Service Manager Web server (pagina 43)

Operazioni per queste attività

1. Configurazione delle voci del file `httpd.conf` di IBM HTTP Server 1.3.x.

Utilizzare le voci riportate di seguito come modello per la configurazione del file. **NOTA:** `<pluginsInstallRoot>` è la directory principale di installazione dei plug-in di WebSphere Application Server - Express.

- **Piattaforme basate su UNIX:**

```
LoadModule ibm_app_server_http_module/opt/IBM/WebSphere/Express51/Plugins/bin/mod_ibm_app_server  
WebSpherePluginConfig /opt/IBM/WebSphere/Express51/Plugins/config/cells/plugin-cfg.xml
```

Nota: la directory principale di installazione varia in base al sistema operativo. Ad esempio, la directory di installazione in AIX è `/opt/IBM/WebSphere/Express51/Plugins/` per la Versione 5.

- **Piattaforme Windows:**

```
LoadModule ibm_app_server_http_module <pluginsInstallRoot>\bin\mod_ibm_app_server_http.dll  
WebSpherePluginConfig <pluginsInstallRoot>\config\cells\plugin-cfg.xml
```

2. Configurazione delle voci del file `httpd.conf` di IBM HTTP Server 2.0.

Utilizzare le voci riportate di seguito come modello per la configurazione del file.

- **Piattaforme basate su UNIX:**

```
LoadModule was_ap20_module/opt/IBM/WebSphere/Express51/Plugins/bin/mod_was_ap20_http.so  
WebSpherePluginConfig /opt/IBM/WebSphere/Express51/plugins/config/cells/plugin-cfg.xml
```

Nota: la directory principale di installazione varia in base al sistema operativo. Ad esempio, la directory di installazione in AIX è `/opt/IBM/WebSphere/Express51/Plugins/` per la Versione 5.

- **Piattaforme Windows:**

```
LoadModule was_ap20_module <pluginsInstallRoot>\bin\mod_was_ap20_http.dll  
WebSpherePluginConfig <pluginsInstallRoot>\config\cells\plugin-cfg.xml
```

Nota: se la direttiva di IBM HTTP Server 1.3.26, `LoadModule ibm_app_server_http_module`, è contenuta nel file `httpd.conf` di IBM HTTP Server 2.0, non sarà possibile avviare IBM HTTP Server. Per avviare la versione 2 del server, sarà necessario commentare o eliminare la direttiva.

3. Configurazione delle voci del file `httpd.conf` di Apache HTTP Server 1.3.

Utilizzare le voci riportate di seguito come modello per la configurazione del file.

- **Piattaforme basate su UNIX:**

```
LoadModule app_server_http_module/opt/IBM/WebSphere/Express51/Plugins/bin/mod_app_server_http_module.so
WebSpherePluginConfig /opt/IBM/WebSphere/Express51/Plugins/config/cells/plugin-cfg.xml
```

La maggior parte dei server Web Apache non vengono compilati con supporto EAPI (Extended API). Se all'avvio del server Web con il plug-in `mod_app_server_http.so`, viene visualizzato un messaggio simile al seguente, utilizzare la versione EAPI del modulo.

```
[Tue Jul 2 13:20:14 2002] [warn] Loaded DSO /opt/IBM/WebSphere/AppServer/bin/mod_app_server_http_module.so
uses plain Apache 1.3 API, this module might crash under EAPI!
(please recompile it with -D EAPI)
```

Per utilizzare il modulo EAPI, configurare il file `httpd.conf` in modo che faccia riferimento a `mod_app_server_http_eapi.so` invece che a `mod_app_server_http.so`:

```
LoadModule app_server_http_module/opt/IBM/WebSphere/Express51/Plugins/bin/mod_app_server_http_module.so
WebSpherePluginConfig /opt/IBM/WebSphere/Express51/Plugins/config/cells/plugin-cfg.xml
```

Nota: la directory principale di installazione varia in base al sistema operativo. Ad esempio, la directory di installazione in AIX è `/opt/IBM/WebSphere/Express51/Plugins/` per la Versione 5.

- **Piattaforme Windows:**

```
LoadModule app_server_http_module <pluginsInstallRoot>\bin\mod_app_server_http.dll
WebSpherePluginConfig <pluginsInstallRoot>\config\cells\plugin-cfg.xml
```

La maggior parte dei server Web Apache non vengono compilati con supporto EAPI (Extended API). Se all'avvio del server Web con il plug-in `mod_app_server_http.dll`, viene visualizzato un messaggio simile al seguente, utilizzare la versione EAPI del modulo.

```
[Tue Jul 2 13:20:14 2002] [warn] Loaded DSO C:\WebSphere\AppServer\bin\mod_app_server_http.dll
uses plain Apache 1.3 API, this module might crash under EAPI!
(please recompile it with -D EAPI)
```

Per utilizzare il modulo EAPI, configurare il file `httpd.conf` in modo che faccia riferimento a `mod_app_server_http_eapi.dll` invece che a `mod_app_server_http.dll`:

```
LoadModule app_server_http_module <pluginsInstallRoot>\bin\mod_app_server_http_eapi.dll
WebSpherePluginConfig <pluginsInstallRoot>\config\cells\plugin-cfg.xml
```

4. Configurazione delle voci del server Web Lotus Domino

Per abilitare il plug-in di trasporto HTTP affinché funzioni con Domino Versione 5.05 o 5.06, procedere come segue. La procedura guidata per l'installazione non esegue questa operazione. Eseguire questa procedura manuale.

- a. Avviare il server Domino.
- b. Accedere al file `/webadmin.nsf` utilizzando il browser Web (ad esempio, `http://hokie2ks.raleigh.ibm.com/webadmin.nsf`). Verrà richiesta una password. Immettere il nome breve dell'amministratore e la password dell'amministratore.
- c. Scegliere **Configurazione** nella parte sinistra della pagina.
- d. Scegliere **Server** nella parte superiore centrale della pagina.
- e. Fare doppio clic sul server che si desidera utilizzare con WebSphere Application Server, Versione 5.
- f. Fare clic su **Modifica server** nella parte superiore della finestra.
- g. Scegliere **Protocolli Internet** nella parte centrale della pagina.

- h. In **DSAPI** nella parte centrale a destra della pagina, aggiungere il percorso del plug-in di Domino, installato nella directory bin di WebSphere Application Server.

Nota: se sono già stati specificati dei filtri di file DSAPI (Domino Web Server Application Programming Interface), utilizzare uno spazio per delimitare il file di plug-in di WebSphere Application Server.

- i. Scegliere **Salva** e **Chiudi** nella parte superiore sinistra della finestra centrale.
j. Definire il percorso del file di configurazione plugin-cfg.xml.

- Piattaforme basate su UNIX:

Impostare la variabile di ambiente WAS_HOME in modo che indichi la directory principale di installazione di WebSphere Application Server.

- Piattaforme Windows:

Aggiungere la variabile **Plugin Config** al registro nel percorso **HKEY_LOCAL_MACHINE > SOFTWARE > IBM > WebSphere Application Server > 5.1.0.0**. Impostare il valore di questa variabile sul percorso del file plugin-cfg.xml, ovvero
<pluginsInstallRoot>\config\cells\plugin-cfg.xml.

Dove <pluginsInstallRoot> è la directory principale di installazione dei plug-in di WebSphere Application Server - Express.

- k. Riavviare il server Domino. Quando il server viene avviato, viene visualizzato un messaggio simile al seguente:

```
02/12/2001 03:05:09 PM JVM: Java virtual machine initialized
WebSphere Application Server DSAPI filter loaded
02/12/2001 03:05:10 PM HTTP Web Server started
```

5. Configurazione delle voci del server Web Sun ONE (iPlanet)

Utilizzare le voci riportate di seguito come modello per la configurazione del file.

- **Piattaforme basate su UNIX per Sun ONE 4.1:**

Includere le seguenti direttive nel file obj.conf:

```
Init fn="load-modules" funcs="as_init,as_handler,as_term" shlib="/opt/IBM/WebSphere/Express51/
Init fn="as_init" bootstrap.properties=" /opt/IBM/WebSphere/Express51/Plugins/config/cells/plug
Service fn="as_handler"
```

Nota: la directory principale di installazione varia in base al sistema operativo. Ad esempio, la directory di installazione in AIX è /opt/IBM/WebSphere/Express51/Plugins/ per la Versione 5.

- **Piattaforme basate su UNIX per Sun ONE 6.0:**

Aggiungere una direttiva al file obj.conf dopo "<Object name=default>":

```
Service fn="as_handler"
```

Aggiungere due direttive alla fine del file magnus.conf:

```
Init fn="load-modules" funcs="as_init,as_handler,as_term" shlib="/opt/IBM/WebSphere/Express51/
Init fn="as_init" bootstrap.properties="/opt/IBM/WebSphere/Express51/Plugins/config/cells/plug
```

Nota: la directory principale di installazione varia in base al sistema operativo. Ad esempio, la directory di installazione in AIX è /opt/IBM/WebSphere/Express51/Plugins/ per la Versione 5.

- **Piattaforme Windows per Sun ONE 4.1:**

Includere le seguenti direttive nel file obj.conf:

```
Init fn="load-modules" funcs="as_init,as_handler,as_term" shlib="<pluginsInstallRoot>\bin\libs
Init fn="as_init" bootstrap.properties=" <pluginsInstallRoot>\config\cells\plugin-cfg.xml"
Service fn="as_handler"
```

- **Piattaforme Windows per Sun ONE 6.0:**

Aggiungere una direttiva al file obj.conf dopo “<Object name=default>”:
Service fn="as_handler"

Aggiungere due direttive alla fine del file magnus.conf:

```
Init fn="load-modules" funcs="as_init,as_handler,as_term" shlib="<pluginsInstallRoot>\bin\li
Init fn="as_init" bootstrap.properties=" <pluginsInstallRoot>:\config\cells\plugin-cfg.xml"
```

6. Configurazione delle voci del server Web Internet Service Manager

Attenersi alla seguente procedura per riprodurre manualmente le operazioni eseguite dalla procedura guidata di installazione per configurare il server Web Internet Service Manager (IIS):

- a. Avviare l'applicazione IIS.
- b. Creare una nuova directory virtuale per l'istanza del sito Web che si desidera utilizzare con WebSphere Application Server. Per creare questa directory con un'installazione predefinita, espandere la struttura ad albero a sinistra fino a visualizzare **Default Web Site**. Selezionare **Default Web Site** con il tasto destro del mouse, quindi scegliere **New > Virtual Directory**. Nella procedura guidata che verrà visualizzata, procedere come segue:
 - 1) Immettere sePlugins nel campo **Alias to be used to Access Virtual Directory**.
 - 2) Nel campo **Enter the physical path of the directory containing the content you want to publish** indicare la directory bin di WebSphere Application Server.
 - 3) Selezionare la casella di controllo **Allow Execute Access** nel campo **What access permission do you want to set for this directory**.
 - 4) Scegliere **Fine** per aggiungere la directory virtuale sePlugins al sito Web predefinito.
- c. Aggiungere il filtro ISAPI (Internet Services Application Programming Interface) alla configurazione IIS. Selezionare il nome host nella struttura ad albero con il tasto destro del mouse, e scegliere **Properties**. Nella finestra Properties, procedere come segue:
 - 1) Selezionare la scheda **Internet Information Services**.
 - 2) Scegliere **WWW Service** nella finestra **Master Properties**.
 - 3) Scegliere **Edit** per aprire la finestra **WWW Service Master Properties**.
 - 4) Scegliere **Filtri ISAPI > Aggiungi** per aprire la finestra **Filter Properties**.
 - 5) Immettere iisWASPlugin nel campo **Filter Name**.
 - 6) Scegliere **Browse** nel campo **Executable**.
 - 7) Passare alla directory bin della directory principale di installazione di WebSphere Application Server.
 - 8) Fare clic sul file **iisWASPlugin_http.dll**.
 - 9) Scegliere **OK** fino a quando tutte le finestre non verranno chiuse.
- d. Aggiungere la variabile Plugin Config al registro nel percorso **HKEY_LOCAL_MACHINE > SOFTWARE > IBM > WebSphere Application Server > 5.1.0.0**. Impostare il valore del percorso del file di configurazione, ovvero <pluginsInstallRoot>\config\cells\plugin-cfg.xml. Dove <pluginsInstallRoot> è la directory principale di installazione dei plug-in di WebSphere Application Server - Express.

Modifica del file di configurazione del plug-in (plugin-cfg.xml)

Dopo aver distribuito le applicazioni in WebSphere Application Server - Express, è necessario rigenerare il file di configurazione del plug-in del server Web, plugin-cfg.xml.

Per rigenerare il file plugin-cfg.xml in base alla configurazione corrente di WebSphere Express Application Server, con WebSphere Application Server - Express versione 5.1.0, utilizzare lo script genPluginCfg.

- Prima che il server possa utilizzare il file, potrebbe essere necessario modificarlo. In caso contrario, se il file plugin-cfg.xml non può essere analizzato correttamente dal server Web, l'avvio del server Web avrà esito negativo.

- Il percorso predefinito del file plugin-cfg.xml generato è
<ExpressInstallDir>/AppServer/config/cells.

Dove <ExpressInstallDir> è la directory principale di installazione di WebSphere Application Server - Express

- Quando il server Web si trova in un computer diverso da quello del server di applicazioni, sarà necessario aggiornare tutti i percorsi nel file plugin-cfg.xml rigenerato.

- Quando il server Web è installato su un computer diverso da quello di WebSphere Application Server - Express, il file plugin-cfg.xml generato dovrà essere spostato nella directory <PluginsInstallRoot>/config/cells situata nel computer del server Web.

Dove <PluginInstallRoot> è la directory principale di installazione dei plug-in di WebSphere Application Server - Express.

Se dovessero verificarsi le seguenti situazioni, sarà necessario modificare manualmente il file plugin-cfg.xml:

- Se il server Web e il file plugin-cfg.xml sono installati su un sistema remoto separato, sarà necessario modificare i percorsi nel file plugin-cfg.xml se:
 - Il plug-in è stato generato su un sistema Win32 e deve essere copiato in un sistema UNIX remoto con un plug-in di HTTP Server e WebSphere Application Server Versione 5.
 - Il plug-in è stato generato su un sistema UNIX e deve essere copiato in un sistema Win32 remoto con un plug-in di HTTP Server e WebSphere Application Server Versione 5.
 - Il plug-in è stato generato in una distribuzione UNIX e deve essere copiato in un sistema UNIX remoto con una distribuzione differente. Ad esempio, il plug-in è stato generato su un sistema avente una installazione AIX nel percorso predefinito, mentre HTTP Server remoto e il plug-in sono installati in una distribuzione Solaris o Linux mentre il plug-in nel percorso predefinito.

File plugin-cfg.xml di esempio

```
<?xml version="1.0" encoding="ISO-8859-1" ?>
<Config>
  <Log LogLevel="Error" Name="C:\Program Files\IBM\WebSphere\Express51\Plugins\logs\http_plugin.log" />
  <VirtualHostGroup Name="default_host">
    <VirtualHost Name="*:7080" />
    <VirtualHost Name="*:80" />
    <VirtualHost Name="*:7443" />
  </VirtualHostGroup>
  <ServerCluster Name="server1_DefaultNode_Cluster">
    <Server Name="DefaultNode_server1">
      <Transport Hostname="myHostname.raleigh.ibm.com" Port="7080" Protocol="http" />
    </Server>
  </ServerCluster>
</Config>
```

```

<Transport Hostname="myHostname.raleigh.ibm.com" Port="7443" Protocol="https">
  <Property name="keyring" value="
C:\Program Files\IBM\WebSphere\Express51\Plugins\etc\plugin-key.kdb" />
  <Property name="stashfile" value="
C:\Program Files\IBM\WebSphere\Express51\Plugins\etc\plugin-key.sth" />
</Transport>
</Server>
<PrimaryServers>
  <Server Name="DefaultNode_server1" />
</PrimaryServers>
</ServerCluster>
<UriGroup Name="default_host_server1_DefaultNode_Cluster_URIs">
<Uri AffinityCookie="JSESSIONID" AffinityURLIdentifier="jsessionid" Name="/UTC/*" />
  <Uri AffinityCookie="JSESSIONID" AffinityURLIdentifier="jsessionid" Name="/CustomHomePageExample/" />
  <Uri AffinityCookie="JSESSIONID" AffinityURLIdentifier="jsessionid" Name="/YourCoExpressExample/" />
  <Uri AffinityCookie="JSESSIONID" AffinityURLIdentifier="jsessionid" Name="/CustomerServiceExample/" />
  <Uri AffinityCookie="JSESSIONID" AffinityURLIdentifier="jsessionid" Name="/DocumentMgmtExample/" />
  <Uri AffinityCookie="JSESSIONID" AffinityURLIdentifier="jsessionid" Name="/SurveyExample/*" />
</UriGroup>
<Route ServerCluster="server1_DefaultNode_Cluster" UriGroup="default_host_server1_DefaultNode_Cluster_URIs" />
</Config>

```

Problemi noti

1. La disinstallazione del plug-in del server Web per IIS, non rimuove il filtro sePlugin. E' necessario rimuovere manualmente il filtro sePlugin utilizzando il client di applicazioni IIS.
2. Lo script genPluginCfg genera il file pluginCfg.xml nel percorso predefinito `<ExpressInstallDir>/AppServer/config/cells`.
Quando il server Web è installato su un computer diverso da quello di WebSphere Application Server - Express, il file plugin-cfg.xml generato dovrà essere spostato nella directory `<PluginsInstallRoot>/config/cells` situata nel computer del server Web. Di conseguenza, i percorsi indicati nel file plugin-cfg.xml dovranno essere modificati manualmente. Utilizzando lo script genPluginCfg ripetutamente, gli aggiornamenti verranno uniti e gli aggiornamenti manuali alle voci di percorso verranno preservati.
3. Rigenerando il file plugin-cfg.xml da WebSphere Studio, il file verrà riscritto invece di essere unito al contenuto precedente. La soluzione consigliata consiste nell'utilizzare lo script genPluginCfg nella directory `<ExpressInstallDir>/AppServer/bin` di WebSphere Application Server - Express.
4. **Piattaforma HP-UX:** è necessario impostare manualmente la variabile di ambiente SHLIB_PATH prima di avviare il server Web per poter trovare le librerie IBM Global Security Kit (GSKit).
Esempio: `export SHLIB_PATH=/usr/lib:/lib`
5. **Piattaforma HP-UX:** Montare il CD-ROM del prodotto
Il CD-ROM del prodotto è in formato ISO-9660 con estensione Rockridge. Potrebbe essere necessario comprare il CD-ROM manualmente. Per montare o annullare il montaggio del CD-ROM, è necessario disporre di privilegi **root**.
Per montare il CD-ROM in HP-UX, procedere come segue:
 - a. Accedere come utente principale.
 - b. Eseguire il comando
`/usr/sbin/pfs_mountd &`
 - c. Eseguire il comando
`/usr/sbin/pfsd &`
 - d. Utilizzando un editor di sistema, aggiungere la seguente riga al file `/etc/pfs_fstab`

<file_unità> <punto_montaggio> <tipo_filesystem> <metodo_conversione

Esempio: /dev/dsk/c0t0d0 /cdrom pfs-rrip ro,suid 0 0

e. Inserire il CD-ROM nella rispettiva unità ed eseguire il comando

/usr/sbin/pfs_mount/cdrom

f. Per annullare il montaggio del CD-ROM, eseguire il comando

/usr/sbin/pfs_umount /cdrom

6. **Piattaforme Unix:** assicurarsi che la variabile di ambiente WAS_HOME sia impostata sulla directory di installazione dei plug-in del server Web.

Esempio: export WAS_HOME=/opt/IBM/WebSphere/Express51/Plugins

Verifica funzionale del plug-in del server Web

WebSphere Application Server - Express, versione 5.1 contiene un'applicazione preinstallata, Snoop, che può essere utilizzata per verificare che il plug-in del server Web sia stato installato e configurato correttamente. Il file di configurazione del plug-in del server Web, plugin-cfg.xml, installato durante l'installazione dei plug-in, è preconfigurato per verificare il funzionamento dell'applicazione Snoop. Tuttavia, è anche possibile rigenerare i plug-in attenendosi alle istruzioni riportate in questa documentazione.

SUGGERIMENTO: dopo aver rigenerato il file di configurazione del plug-in, riavviare il server Web.

Procedura per la verifica del funzionamento del plug-in del server Web

1. Installare WebSphere Application Server-Express

2. Avviare WebSphere Express Application Server

3. Verificare che l'applicazione predefinita sia in esecuzione

- Immettere l'URL seguente in un browser Web (sostituire *nome_server_utente* con il nome completo del server utilizzato):

http://*nome_server_utente*:7080

4. Installare il plug-in del server Web per il server desiderato.

5. Riavviare il server Web

SUGGERIMENTO: se non risulta possibile avviare il server Web, fare riferimento alla sezione "Suggerimenti per la risoluzione dei problemi" di questa pubblicazione.

6. Verificare che il plug-in del server Web inoltri la richiesta per eseguire l'applicazione predefinita a WebSphere Express Application Server.

- Immettere l'URL seguente in un browser Web (sostituire *nome_server_utente* con il nome completo del server utilizzato):

NOTA: non specificare il trasporto interno, 7080, di WebSphere Express Application Server. Il plug-in del server Web Server funzionerà come proxy per il server utilizzando il trasporto interno 7080. L'URL seguente prevede che il server Web attenda le comunicazioni sulla porta HTTP 80 predefinita:

http://*nome_server_utente*

Se il plug-in del server Web è stato installato e configurato correttamente, nel browser verrà visualizzata la pagina Web predefinita di WebSphere Application Server.

Suggerimenti per la risoluzione dei problemi

Primo suggerimento: una delle ragioni più comuni per cui non è possibile avviare il server Web dopo aver configurato il plug-in, è che il file `plugin-cfg.xml` contiene informazioni non valide o non corrette e non può essere analizzato dal server Web. Più spesso, il problema è causato da una delle seguenti condizioni:

- Nel file `plugin-cfg.xml` è stato specificato un percorso non valido o non corretto.
- Nel file `plugin-cfg.xml` è stato specificato un nome host non valido o non corretto nel tag di trasporto.

In caso di problemi con il componente HTTP plug-in, il componente che invia richieste dal server HTTP, ad esempio IBM HTTP Server, Apache, o IIS, a Websphere Application Server - Express, procedere come segue:

- Per Apache e IIS, avviare il server Web da una finestra comandi piuttosto che come un servizio. I messaggi di errore, che altrimenti andrebbero persi, verranno inviati alla console.
- Gli errori di analisi del file di configurazione generalmente vengono causati da percorsi incorretti o da un nome host non valido, specificati nei trasporti HTTP nel file `plugin-cfg.xml`.
- Consultare il file `<pluginInstallRoot>/logs/http_plugin.log`. Cercare eventuali errori o messaggi di avviso nella tabella dei messaggi.
- Se il server HTTP avesse dei problemi, consultare i log degli accessi e degli errori del server HTTP:
 - IBM HTTP Server e Apache: `access.log` e `error.log`.
 - IIS: `timedatestamp.log`.

Se in tali file non viene individuata la causa del problema, procedere come segue.

Operazioni per l'individuazione di problemi con il plug-in

Il plug-in fornisce una traccia facilmente leggibile che può risultare utile nella individuazione dei problemi. Impostando l'attributo **LogLevel** nel file `config/plugin-cfg.xml` su **Trace**, è possibile seguire l'elaborazione delle richieste e vedere dove si presenta il problema. Generalmente:

1. Il plug-in riceve una richiesta.
2. Il plug-in controlla gli indirizzi definiti nel file `plugin-cfg.xml`.
3. Individua il gruppo di server.
4. Individua il server.
5. Sceglie il protocollo di trasporto, generalmente HTTP.
6. Invia la richiesta.
7. Legge la risposta.
8. Scrive la risposta al client.

E' possibile seguire chiaramente queste operazioni leggendo la traccia di una singola richiesta:

- Il primo passo consiste nel determinare se il plug-in è stato caricato correttamente nel server HTTP.
 - Controllare che `http_plugin.log` sia stato creato.
 - In caso affermativo, esaminare il file e cercare eventuali messaggi di errore che indichino un problema durante l'inizializzazione del plug-in. Se non viene rilevato alcun errore, passare alla stanza successiva, che indica che il plug-in è

stato avviato correttamente. Assicurarsi che l'indicazione di data e ora dei messaggi corrisponde all'ora in cui il server Web è stato avviato:

```
[Thu Jul 11 10:59:15 2002] 0000009e 000000b1 - PLUGIN: -----System Information--
[Thu Jul 11 10:59:15 2002] 0000009e 000000b1 - PLUGIN: Bld date: Jul  3 2002, 15:35:09
[Thu Jul 11 10:59:15 2002] 0000009e 000000b1 - PLUGIN: Webserver: IIS
[Thu Jul 11 10:59:15 2002] 0000009e 000000b1 - PLUGIN: Hostname = SWEETTJ05
[Thu Jul 11 10:59:15 2002] 0000009e 000000b1 - PLUGIN: OS version 4.0, build 1381, 'Service Pac
[Thu Jul 11 10:59:15 2002] 0000009e 000000b1 - PLUGIN: -----
```

– Alcuni errori comuni sono:

lib_security: loadSecurityLibrary: impossibile caricare la libreria gsk

GSK non è stato installato o l'installazione non è stata eseguita correttamente. Se GSK non è stato installato, è possibile stabilirlo ricercando il file `gsk5ssl.dll` su tutte le unità Win32 o verificando se esistono file `libgsk5*.so` in `/usr/lib` su Unix. Provare a reinstallare il plug-in per verificare se è possibile installare GSK.

ws_transport: transportInitializeSecurity: Il keyring non è stato impostato

Il trasporto HTTPS definito nel file di configurazione è stato terminato prematuramente e non contiene le definizioni di Proprietà per il keyring e il file stash. Verificare la sintassi XML per il numero di riga fornito nei messaggi di errore che seguono questo messaggio per accertarsi che l'elemento Trasporto contenga le definizioni per il keyring e i file stash prima di essere terminato.

– Se il file `http_plugin.log` non viene creato, verificare il log degli errori del server Web per controllare se siano stati registrati messaggi di errore relativi al plug-in che indichino il motivo per cui il plug-in non viene caricato. I motivi tipici possono includere un'errata configurazione del plug-in con l'ambiente del server Web.

- Stabilire se esistono problemi di connessione di rete con il plug-in e il server app definito nella configurazione. In questo caso, viene in genere visualizzato il seguente messaggio:

ws_common: webspHEREGetStream: Impossibile collegarsi al server app, OS err=%d

Dove `%d` è un codice di errore specifico del sistema operativo relativo al motivo per cui la chiamata `connect()` non è riuscita. Il problema può verificarsi per diversi motivi.

– Eseguire il ping delle macchine per accertarsi che siano collegate correttamente alla rete. Se il ping delle macchine non può essere eseguito, non ci sarà alcun modo per contattare le macchine mediante plug-in. I motivi possibili includono:

- Le politiche del firewall che limitano il traffico dal plug-in al server app.
- Le macchine non si trovano sullo stesso server.

– Se non è possibile eseguire il ping delle macchine, la causa più probabile del problema sta nel fatto che la porta non è attiva. E' possibile che il server di applicazioni o il cluster non siano stati avviati o che il server di applicazioni sia stato disattivato per qualche motivo. E' possibile verificare ciò manualmente, tentando di eseguire telnet nella porta su cui la chiamata `connect()` non è riuscita. Se non è possibile eseguire telnet in quella porta, il server di applicazioni non è attivo e il problema deve essere risolto prima che il plug-in sia in grado di eseguire la chiamata `connect()` correttamente.

- Stabilire se altre attività sulle macchine su cui sono installati i server possano compromettere la capacità del server di eseguire una richiesta. Verificare che l'utilizzo del processore in base al task manager, l'ID processore o altri strumenti esterni

- Non siano diversi dal previsto.
- Siano errati e non costanti.
- Verificare la console per accertarsi che i server di applicazioni siano stati avviati. Visualizzare la console per i messaggi di errore o controllare i log JVM.

Rigenerazione del file plugin-cfg.xml

La rigenerazione del file plugin-cfg.xml può essere eseguita mediante il browser basato sulla console di amministrazione o utilizzando lo script GenPluginCfg situato in <DirInstallazioneExpress>/AppServer/bin.

Utilizzo: GenPluginCfg [[-option.name optionValue]...]

Opzioni valide:

```
-config.root configroot_dir
    (impostato per valore predefinito sulla variabile di ambiente CONFIG_ROOT)
-cell.name cell
    (impostato per valore predefinito sulla variabile di ambiente WAS_CELL)
-node.name node
    (impostato per valore predefinito sulla variabile di ambiente WAS_NODE)
-server.name server
    (richiesto per la generazione del plugin del singolo server)
-output.file.name nome_file
    (impostato per valore predefinito su configroot_dir/plugin-cfg.xml)
-destination.root root
    (la directory principale di installazione della configurazione macchina)
-destination.operating.system windows/unix
    (il sistema operativo della configurazione macchina)
-debug yes/no
    (impostato per valore predefinito su no)
```

Esempi:

1. Per modificare la destinazione del file config del plugin generato:
 - GenPluginCfg -output.file.name "c:\new\destination\path\plugin-cfg.xml"
2. Per modificare il percorso di destinazione per i file a cui si fa riferimento nel file config di plugin:
 - GenPluginCfg -destination.root "c:\destination\root"

Informazioni supplementari

IBM HTTP server

- Per informazioni su IBM HTTP Server, <http://www-3.ibm.com/software/webservers/htpservers>

Informazioni, aggiornamenti e correzioni per il prodotto WebSphere Application Server - Express

- La home page di WebSphere Application Server - Express è <http://www-3.ibm.com/software/webservers/appserv/express/>
- Per le FAQ, gli elenchi dei problemi noti e delle relative correzioni e per altre informazioni di supporto, controllare la pagina di supporto in quel sito.

Articoli tecnici e codici di esempio

- Il sito Web di WebSphere Developer Domain all'indirizzo www.ibm.com/websphere/developer offre articoli tecnici, informazioni, esercitazioni, esempi e anteprime della nuova tecnologia.

- Per i redbook di WebSphere Application Server - Express, andare all'indirizzo <http://www.ibm.com/redbooks/abstracts/sg246555.html> e <http://www.ibm.com/redbooks/redpieces/abstracts/sg246555.html>.

Aggiornamenti alla documentazione

- La home page del prodotto e WebSphere Developer Domain presentano entrambi una sezione **Libreria** che fornisce aggiornamenti ai documenti dello scenario e ad altri documenti.
- Gli aggiornamenti del prodotto sono disponibili alla pagina di supporto del prodotto.

Per informazioni aggiornate su WebSphere Application Server - Express diverse da quelle incluse nel sistema della guida in linea, fare riferimento ai seguenti siti Web:

- Per aggiornamenti dell'InfoCenter - <http://www-3.ibm.com/software/webservers/appserv/infocenter.html>
- Per le note di rilascio specifiche del server - <http://www-3.ibm.com/software/webservers/appserv/was/library>

Capitolo 8. Installazione dei plug-in di protezione per il server Web HTTP

Questa sezione descrive come impostare i plug-in di protezione del server Web per WebSphere Application Server - Express. I plug-in di protezione del server Web dovrebbero essere installati dal CD dei plug-in incluso con WebSphere Application Server - Express Versione 5.1.1.

I plug-in di protezione del server Web consentono agli utenti di separare il computer del server Web e il computer del server Express Application in modo da ottenere maggiore protezione e prestazioni migliori. Questa separazione consente inoltre una maggiore flessibilità nell'architettura del sito Web in generale.

Tali plug-in di protezione comunicano con WebSphere Application Server - Express attraverso HTTP(S).

L'installazione dei plug-in del server Web comprende tutti i componenti necessari per configurare automaticamente i seguenti server Web sulle piattaforme in cui sono supportati.

- IBM Http Server
- Apache(TM)
- Microsoft(TM) Internet Information system
- Lotus Domino
- iPlanet(TM) / Sun ONE(TM)

Il plug-in di protezione del server Web deve essere installato sullo stesso computer del server Web HTTP. Assicurarsi che il server Web HTTP sia già installato sul computer prima di installare il plug-in del server Web HTTP.

Per informazioni dettagliate sui seguenti argomenti, fare riferimento al file README sul CD di installazione dei plug-in:

- Piattaforme supportate
- Web server supportati
- Note di installazione
- Modifiche alla configurazione del server Web
- File di configurazione del plug-in di protezione del server Web (plugin-cfg.xml)
- Verifica funzionale dei plug-in del server Web
- Problemi noti
- Suggerimenti per la risoluzione dei problemi
- Collegamento ad altre informazioni

Installazione dal CD

Per installare i plug-in di protezione del server Web HTTP dal CD, procedere come segue:

1. Inserire il CD del plug-in di protezione nell'unità CD.
2. Eseguire il programma di installazione specifico della piattaforma utilizzata
 - Win32

- Eseguire **install.exe** dalla directory principale dell'unità CD.
 - Linux
 - Accedere come utente principale.
 - Eseguire **install.sh** dalla directory principale dell'unità CD.
 - AIX
 - Accedere come utente principale.
 - Eseguire **install.sh** dalla directory principale dell'unità CD.
 - HP-UX
 - Accedere come utente principale.
 - Eseguire **install.sh** dalla directory principale dell'unità CD.
 - Solaris
 - Accedere come utente principale.
 - Eseguire **install.sh** dalla directory principale dell'unità CD.
3. Leggere le istruzioni sullo schermo per seguire l'installazione guidata.
 - Selezionare i server Web che dovrebbero essere configurati automaticamente.
 - IBM Global Security Kit (GSKit) versione 7 verrà installato e configurato sulla macchina.
 4. Durante il processo di installazione verranno richieste le seguenti informazioni:
 - **Directory di installazione**
 La directory in cui verranno installati i file di plug-in del server e le librerie. Se WebSphere Application Server - Express è già installato, il percorso predefinito sarà <ExpressInstallDir>/Plugins.
 Nota: la directory di installazione è la cartella in cui verranno installati i file della licenza, i file del prodotto, la JVM e i file di disinstallazione. I file di plug-in del server Web necessari al run-time vengono installati in in <InstallDir>/../AppServer.
 Struttura di directory di esempio:
 C:\Programmi\IBM\WebSphere\Plugins
 C:\Programmi\IBM\WebSphere\Appserver
 In ambiente a singolo tier, dove il server Web viene installato sullo stesso computer di Express Application Server, i plug-in verranno inseriti nella directory <ExpressInstallDir>/AppServer di WebSphere Application Server - Express. In tal modo i plug-in verranno integrati in Express Application Server e la directory predefinita del plugin-cfg.xml rigenerato sarà la stessa directory che viene utilizzata dal server Web. Quindi non sarà necessario copiare manualmente o spostare il file plugin-cfg.xml rigenerato.
 - **Nome host WebSphere Application Server - Express**
 Il nome host del computer su cui WebSphere Application Server - Express è in esecuzione. Questa informazione viene raccolta per inserire i valori appropriati nel file di configurazione del plug-in (plugin-cfg.xml). Il valore predefinito è il nome dell'host locale. Se WebSphere Application Server - Express è in esecuzione su un computer diverso, immettere il nome host del server remoto.
 - **Percorso del file di configurazione del server Web**
 Per ciascun plug-in del server Web che si desidera installare, verrà richiesto il percorso del file di configurazione corrispondente. Per continuare con l'installazione, il file deve essere disponibile.
 5. Eventuali errori o avvisi rilevati durante l'installazione verranno riportati nel pannello di riepilogo dell'installazione.

6. Una volta installato WebSphere Application Server - Express Plug-in, scegliere **Fine** per chiudere la finestra di installazione.
7. Il file di configurazione del server HTTP Web verrà configurato automaticamente. Riavviare il server Web per assicurarsi che sia stato configurato correttamente. Se non risulta possibile riavviare il server Web, consultare la sezione Risoluzione dei problemi del file README del CD di installazione dei plug-in.

Installazione non presidiata

Il programma di installazione di WebSphere Application Server - Express Plug-in può essere eseguito in modalità non presidiata, se si desidera unire il prodotto ai propri. Per installare WebSphere Application Server - Express Plug-in in modalità non presidiata, viene usata l'opzione della riga comandi `-silent`. Durante l'installazione non presidiata dall'utente, non è possibile vedere i pannelli della procedura guidata una volta eseguito il comando di installazione.

Per impostare le opzioni appropriate per l'installazione non presidiata, utilizzare un file di risposte. Per un modello, fare riferimento al file di risposte sul CD di installazione. Per eseguire un'installazione non presidiata con file di risposte utilizzare il comando:

Per Windows:

```
install.exe -silent -options <percorso_completo>/responsefile
```

Per Linux e Unix:

```
linux/setupLinux -silent -options <percorso_completo>/responsefile
```

Esempi per piattaforme Unix:

- AIX/setupAIX -silent -options /usr/bob/responsefile
- Solaris/setupSolaris -silent -options /usr/bob/responsefile
- HP-UX/setupHPUX-11 -silent -options /usr/bob/responsefile

Verifica funzionale del plug-in del server Web

WebSphere Application Server - Express, versione 5.1 contiene un'applicazione preinstallata, Snoop, che può essere utilizzata per verificare che il plug-in del server Web sia stato installato e configurato correttamente. Il file di configurazione del plug-in del server Web, `plugin-cfg.xml`, installato durante l'installazione dei plug-in, è preconfigurato per verificare il funzionamento dell'applicazione Snoop. Tuttavia, è anche possibile rigenerare i plug-in attenendosi alle istruzioni riportate in questa documentazione.

SUGGERIMENTO: dopo aver rigenerato il file di configurazione del plug-in, riavviare il server Web.

Procedura per la verifica del funzionamento del plug-in del server Web

1. Installare WebSphere Application Server-Express
2. Avviare WebSphere Express Application Server
3. Verificare che l'applicazione predefinita sia in esecuzione
 - Immettere l'URL seguente in un browser Web (sostituire *nome_server_utente* con il nome completo del server utilizzato):

`http://nome_server_utente:7080`

4. Installare il plug-in del server Web per il server desiderato.
5. Riavviare il server Web
SUGGERIMENTO: se non risulta possibile avviare il server Web, fare riferimento alla sezione “Suggerimenti per la risoluzione dei problemi” di questa pubblicazione.
6. Verificare che il plug-in del server Web inoltri la richiesta per eseguire l'applicazione predefinita a WebSphere Express Application Server.
 - Immettere l'URL seguente in un browser Web (sostituire *nome_server_utente* con il nome completo del server utilizzato):
NOTA: non specificare il trasporto interno, 7080, di WebSphere Express Application Server. Il plug-in del server Web Server funzionerà come proxy per il server utilizzando il trasporto interno 7080. L'URL seguente prevede che il server Web attenda le comunicazioni sulla porta HTTP 80 predefinita:
`http://nome_server_utente`

Se il plug-in del server Web è stato installato e configurato correttamente, nel browser verrà visualizzata la pagina Web predefinita di WebSphere Application Server.

Disinstallazione del plug-in di protezione del server Web HTTP su Windows

Per disinstallare il plug-in di protezione del server Web HTTP di WebSphere Application Server - Express, procedere come segue:

1. Selezionare IBM WebSphere Application Server - Express Security Plugin v5.1.1 in Installazione applicazioni.
2. Seguire la procedura guidata di disinstallazione per rimuovere il prodotto.
3. Per eliminare completamente ogni file, passare alla directory di installazione e eliminare le cartelle rimanenti.

Disinstallazione del plug-in del server Web HTTP su Linux e Unix

Per disinstallare il plug-in del server Web HTTP per WebSphere Application Server - Express sulle piattaforme Linux e Unix, procedere come segue:

1. Accedere come utente principale.
2. Passare alla directory `/opt/IBM/WebSphere/Express/Plugins/_uninst`.
3. Disinstallare il plug-in del server Web HTTP per WebSphere Application Server - Express immettendo il seguente comando:
`./uninstaller`
4. Per eliminare completamente ogni file, passare alla directory di installazione e eliminare le cartelle rimanenti.

Capitolo 9. Impostazione di WebSphere Application Server - Express per l'utilizzo in un ambiente team

Per impostazione predefinita, i plug-in CVS (Concurrent Versions System) vengono installati automaticamente con WebSphere Application Server - Express. L'ultima versione del server CVS è disponibile sul sito Web www.cvshome.org. Per utilizzare CVS non è necessario installare un client CVS, ma soltanto un server CVS. Per ulteriori informazioni sull'installazione e l'utilizzo di CVS, consultare la guida in linea team. Inoltre, è disponibile un articolo sul supporto team CVS in WebSphere Application Server - Express sul sito Web www.ibm.com/websphere/developer/library/techarticles/0108_karasiuk/0108_karasiuk.html

In alternativa a CVS, è possibile utilizzare Rational® ClearCase® come sistema SCM (software configuration management). Per ulteriori informazioni su Rational ClearCase, fare riferimento a www.ibm.com/software/awdtools/clearcase/

Il server CVS e il client Rational ClearCase non vengono installati automaticamente. E' necessario installarli separatamente da WebSphere Studio.

E' possibile integrare altri repository SCM con WebSphere Application Server - Express mediante adattatori team SCM (noti in Eclipse come provider di team). Per un elenco dei prodotti e degli adattatori SCM forniti dai Business Partner IBM, visitare il sito www-3.ibm.com/software/awdtools/studioappdev/about/ e, nella sezione **Further reading**, selezionare **SCM Adaptor Vendors**. Da questo elenco, è possibile accedere a siti Web di fornitori dei prodotti SCM per scaricare gli adattatori SCM desiderati. IBM non fornisce alcuna garanzia né si assume alcuna responsabilità per questi adattatori. Per il supporto o per ulteriori informazioni, rivolgersi direttamente al rivenditore del prodotto SCM.

Informazioni particolari

Nota relativa alle Limitazioni previste per gli Utenti del Governo degli Stati Uniti - l'uso, la duplicazione o la divulgazione sono limitati dal GSA ADP Schedule Contract con la IBM Corp.

Queste informazioni sono state sviluppate per i prodotti e i servizi offerti negli Stati Uniti. E' possibile che negli altri paesi l'IBM non offra i prodotti, i servizi o le funzioni illustrati in questa documentazione. Consultare il rappresentante locale IBM per informazioni sui prodotti e sui servizi attualmente disponibili nel proprio paese. Qualsiasi riferimento relativo a prodotti, programmi o servizi IBM non implica che solo quei prodotti, programmi o servizi IBM possano essere utilizzati. In sostituzione a quelli forniti dall'IBM, possono essere usati prodotti, programmi o servizi funzionalmente equivalenti che non comportino violazione dei diritti di proprietà intellettuale o di altri diritti dell'IBM. E' comunque responsabilità dell'utente valutare e verificare la possibilità di utilizzare altri prodotti, programmi o servizi non IBM.

L'IBM può essere titolare di brevetti o domande di brevetto in corso relativi a quanto trattato nella presente documentazione. La fornitura di tale documentazione non implica la concessione di alcuna licenza su di essi. Chi desiderasse ricevere informazioni relative a licenze può rivolgersi per iscritto a:

*IBM Director of Commercial Relations
IBM Europe
Schoenaicher Str.220
D-7030 Boeblingen
Deutschland*

Per richieste di licenza relative a informazioni double-byte (DBCS), contattare l'IBM Intellectual Property Department del vostro paese oppure scrivere a:

*IBM World Trade Asia Corporation
Licensing
2-31 Roppongi 3-chome, Minato-ku
Tokyo 106, Japan*

L'IBM può utilizzare o divulgare le informazioni ricevute dagli utenti secondo le modalità ritenute appropriate, senza alcun obbligo nei loro confronti.

Il seguente paragrafo non è valido per il Regno Unito o per tutti i paesi le cui leggi nazionali siano in contrasto con le disposizioni in esso contenute:
L'INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION FORNISCE QUESTA PUBBLICAZIONE NELLO STATO IN CUI SI TROVA SENZA ALCUNA GARANZIA, IMPLICITA O ESPLICITA, IVI INCLUSE EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ ED IDONEITÀ AD UNO SCOPO SPECIFICO. Alcuni stati non consentono la rinuncia a garanzie esplicite o implicite in determinate transazioni, quindi la presente dichiarazione potrebbe non essere a voi applicabile.

Questa pubblicazione potrebbe contenere imprecisioni tecniche o errori tipografici. Le informazioni qui riportate vengono periodicamente modificate e tali modifiche

saranno inserite nelle nuove edizioni. L'IBM si riserva il diritto di apportare miglioramenti e/o modifiche al prodotto o al programma descritto nel manuale in qualsiasi momento e senza preavviso.

Coloro che detengono la licenza su questo programma e desiderano avere informazioni su di esso allo scopo di consentire: (i) uno scambio di informazioni tra programmi indipendenti ed altri (compreso questo) e (ii) l'uso reciproco di tali informazioni, dovrebbero rivolgersi a:

*Lab Director
IBM Canada Ltd. Laboratory
8200 Warden Avenue
Markham,
Ontario, Canada L6G 1C7*

Queste informazioni possono essere rese disponibili, secondo condizioni contrattuali appropriate, compreso, in alcuni casi, il pagamento di un addebito.

Il programma su licenza descritto in questa documentazione e tutto il materiale su licenza ad esso relativo vengono forniti dall'IBM nei termini dell'IBM Customer Agreement, dell'IBM International Program License Agreement o di eventuali accordi equivalenti intercorsi tra le parti.

Le informazioni relative a prodotti non IBM sono state acquisite presso i fornitori di tali prodotti, gli annunci da loro pubblicati o altre fonti disponibili pubblicamente. L'IBM non ha verificato tali prodotti, quindi non può confermarne la qualità delle prestazioni, la compatibilità o altre dichiarazioni relative a prodotti non IBM. Eventuali commenti relativi alle prestazioni dei prodotti non IBM devono essere indirizzati ai fornitori di tali prodotti.

Tutti i riferimenti a siti Web non dell'IBM sono forniti unicamente a scopo di consultazione. Il contenuto di questi siti non rientra nella documentazione relativa al prodotto IBM in questione. Pertanto, l'utente si assume eventuali rischi per l'accesso a questi siti Web.

Queste informazioni possono contenere esempi relativi a dati e prospetti utilizzati in operazioni commerciali ordinarie. Perché queste vengano illustrate nel modo più dettagliato possibile, gli esempi possono includere nomi di persona, compagnie, marchi e prodotti. Tutti i nomi contenuti nel manuale sono fittizi e ogni riferimento a nomi e indirizzi reali è puramente casuale.

LICENZA RELATIVA AI DIRITTI D'AUTORE:

Queste informazioni contengono programmi applicativi di esempio in linguaggio di origine che illustrano tecniche di programmazione su diverse piattaforme operative. E' possibile copiare, modificare e distribuire questi esempi di programmi sotto qualsiasi forma senza alcun pagamento alla IBM, allo scopo di sviluppare, utilizzare, commercializzare o distribuire i programmi applicativi in modo conforme alle API (Application Programming Interface) a seconda della piattaforma operativa per cui i programmi sono stati scritti. Tali esempi non sono stati provati in tutte le condizioni di utilizzo. La IBM, quindi, non può garantire o assicurare l'affidabilità, la praticità o il funzionamento di questi programmi. E' possibile copiare, modificare e distribuire questi programmi in qualsiasi forma senza pagamenti a IBM per scopi di sviluppo, utilizzo, marketing o distribuzione di programmi applicativi conformi alle interfacce IBM di programmazione delle applicazioni.

Qualsiasi copia o parte di questi programmi di esempio o dei lavori derivati, deve necessariamente includere le informazioni sul copyright, come di seguito riportato:

(C) (nome della società) (anno). Parti di questo codice derivano dai Programmi di esempio della IBM Corp. (C) Copyright IBM Corp. 2000, 2003. Tutti i diritti riservati.

Informazioni sull'interfaccia di programmazione

Le informazioni relative all'interfaccia di programmazione hanno lo scopo di aiutare gli utenti a creare software applicativo utilizzando questo programma.

Le interfacce di programmazione di uso generale consentono di scrivere software applicativo che si avvalga dei servizi offerti dagli strumenti di questo programma.

Tuttavia, questa pubblicazione può anche contenere informazioni su diagnosi, modifiche e ottimizzazione di prestazioni. Queste informazioni vengono fornite per aiutare gli utenti a eseguire il debug del loro software applicativo.

Avviso: non utilizzare queste informazioni sulle diagnosi, le modifiche e la sintonizzazione come interfaccia di programmazione perché vanno soggette a cambiamenti.

Marchi

I seguenti termini sono marchi della International Business Machines Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi:

- AIX
- CICS
- Cloudscape
- DB2
- DB2 Extenders
- DB2 Universal Database
- e-business
- IBM
- iSeries
- OS/390
- S/390
- VisualAge
- WebSphere
- z/OS

Java e tutti i marchi e i logo basati su Java sono marchi della Sun Microsystems, Inc. negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

ActiveX, Microsoft, Windows, Windows NT e il logo di Windows sono marchi della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

UNIX è un marchio della The Open Group.

Nomi di altre società, prodotti o servizi, che possono essere indicati da un doppio asterisco (**), possono essere marchi di altre società.

Riservato ai commenti del lettore

IBM WebSphere
WebSphere Application Server - Express Versione 5.1
Guida all'installazione

Commenti relativi alla pubblicazione in oggetto potranno contribuire a migliorarla. Sono graditi commenti pertinenti alle informazioni contenute in questo manuale ed al modo in cui esse sono presentate. Si invita il lettore ad usare lo spazio sottostante citando, ove possibile, i riferimenti alla pagina ed al paragrafo.

Si prega di non utilizzare questo foglio per richiedere informazioni tecniche su sistemi, programmi o pubblicazioni e/o per richiedere informazioni di carattere generale.

Per tali esigenze si consiglia di rivolgersi al punto di vendita autorizzato o alla filiale IBM della propria zona oppure di chiamare il "Supporto Clienti" IBM al numero verde 800-017001.

I suggerimenti ed i commenti inviati potranno essere usati liberamente dall'IBM e dalla Selfin e diventeranno proprietà esclusiva delle stesse.

Commenti:

Si ringrazia per la collaborazione.

Per inviare i commenti è possibile utilizzare uno dei seguenti modi.

- Spedire questo modulo all'indirizzo indicato sul retro.
- Inviare un fax al numero: +39-0823-353137
- Spedire una nota via email a: translationassurance@selfin.it

Se è gradita una risposta dalla Selfin, si prega di fornire le informazioni che seguono:

Nome

Indirizzo

Società

Numero di telefono

Indirizzo e-mail

Indicandoci i Suoi dati, Lei avrà l'opportunità di ottenere dal responsabile del Servizio di Translation Assurance della Selfin S.p.A. le risposte ai quesiti o alle richieste di informazioni che vorrà sottoporci. I Suoi dati saranno trattati nel rispetto di quanto stabilito dalla legge 31 dicembre 1996, n.675 sulla "Tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento di dati personali". I Suoi dati non saranno oggetto di comunicazione o di diffusione a terzi; essi saranno utilizzati "una tantum" e saranno conservati per il tempo strettamente necessario al loro utilizzo.

Selfin S.p.A.
Translation Assurance

Via Pozzillo

Località Ponteselice
81100 CASERTA